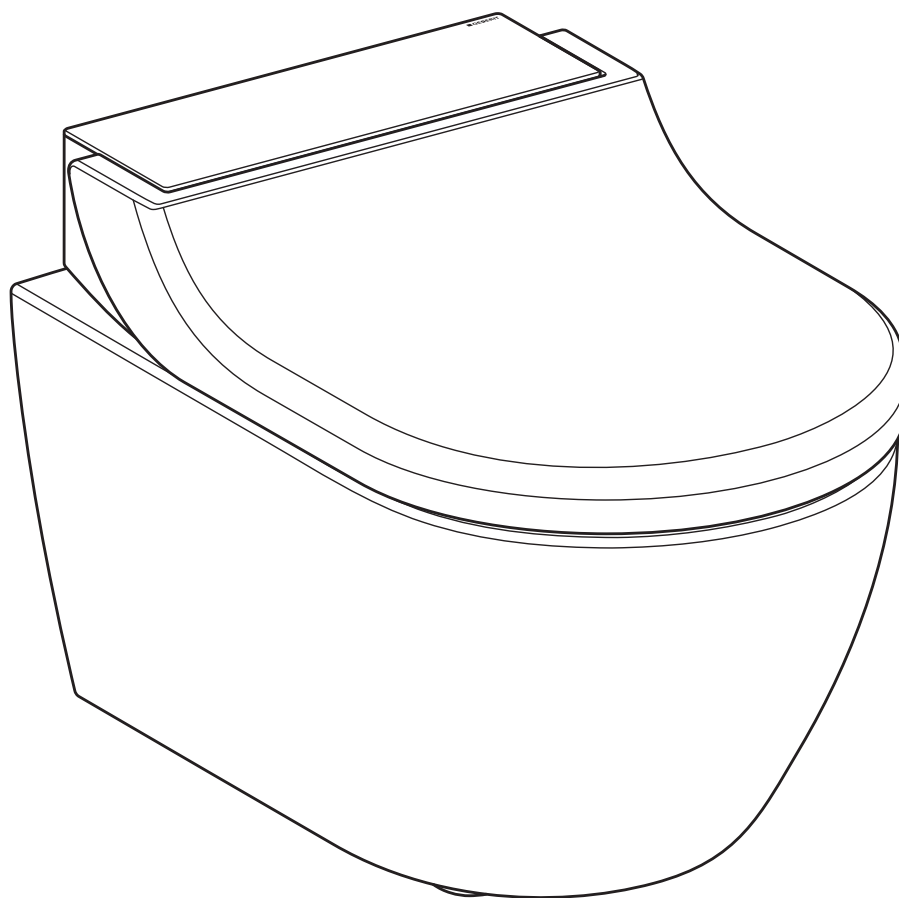
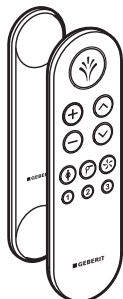




# **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**





# Spis treści

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Dla Państwa bezpieczeństwa .....</b>                            | <b>6</b>  |
| Dla kogo jest przeznaczony ten produkt? .....                      | 6         |
| Jak stosować produkt? .....                                        | 6         |
| Czego należy unikać? .....                                         | 6         |
| Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem .....                      | 6         |
| Ogólne ostrzeżenia .....                                           | 7         |
| Objaśnienia wskazówek ostrzegawczych .....                         | 8         |
| Przegląd symboli na produkcie .....                                | 8         |
| <b>Zarejestruj swoje urządzenie .....</b>                          | <b>9</b>  |
| <b>Informacje o urządzeniu .....</b>                               | <b>10</b> |
| Urządzenia Geberit AquaClean .....                                 | 10        |
| Przegląd funkcji .....                                             | 10        |
| Główne elementy urządzenia .....                                   | 11        |
| <b>Koncepcja obsługi .....</b>                                     | <b>13</b> |
| Opis koncepcji obsługi .....                                       | 13        |
| Przód pilota .....                                                 | 13        |
| Tylna strona pilota zdalnej obsługi .....                          | 14        |
| Kontrolka stanu na pilocie zdalnej obsługi .....                   | 15        |
| Boczny panel sterujący .....                                       | 16        |
| Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym .....                 | 16        |
| Specjalne funkcje przycisków .....                                 | 17        |
| Włączanie i wyłączanie urządzenia .....                            | 18        |
| <b>Aplikacja Geberit .....</b>                                     | <b>20</b> |
| Kontrola zgodności .....                                           | 20        |
| Pobieranie aplikacji Geberit Home App .....                        | 20        |
| Korzystanie z aplikacji Geberit Home App .....                     | 21        |
| <b>Obsługa urządzenia .....</b>                                    | <b>22</b> |
| Pierwsze kroki .....                                               | 22        |
| Włączanie lub wyłączanie funkcji na stałe .....                    | 22        |
| Ustawienia urządzenia .....                                        | 23        |
| Dodatkowe ustawienia urządzenia w aplikacji Geberit Home App ..... | 23        |
| Stosowanie dyszy głównej .....                                     | 24        |
| Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego dyszy głównej .....     | 24        |
| Stosowanie perlatora .....                                         | 25        |
| Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego perlatora .....         | 25        |
| Włączanie i wyłączanie suszarki .....                              | 26        |
| Włączanie i wyłączanie opóźnienia usuwania zapachów .....          | 26        |

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Dostosowanie natrysku do indywidualnych wymagań .....</b>                                        | <b>27</b> |
| Ustawianie intensywności strumienia .....                                                           | 27        |
| Ustawianie pozycji ramienia natryskowego .....                                                      | 27        |
| Zapamiętywanie profili użytkowników .....                                                           | 28        |
| Otwieranie profili użytkownika .....                                                                | 28        |
| Zapisywanie osobistego profilu użytkownika w aplikacji Geberit Home App .....                       | 29        |
| <b>Programowanie urządzenia .....</b>                                                               | <b>30</b> |
| Przegląd wszystkich możliwości programowania .....                                                  | 30        |
| Menu główne Nastawa urządzenia .....                                                                | 30        |
| Menu Ustawienia urządzenia .....                                                                    | 31        |
| Menu Ustawienia funkcji .....                                                                       | 32        |
| Menu Ustawienia systemowe .....                                                                     | 36        |
| Menu główne Ustawienia osobiste .....                                                               | 38        |
| Menu Użytkownik .....                                                                               | 38        |
| Menu główne Konserwacja i pielęgnacja .....                                                         | 40        |
| Menu Konserwacja i pielęgnacja .....                                                                | 40        |
| Menu główne Pomoc .....                                                                             | 42        |
| Menu Pomoc .....                                                                                    | 42        |
| <b>Czyszczenie i usuwanie osadów z kamienia z urządzenia .....</b>                                  | <b>44</b> |
| Instrukcja pielęgnacji .....                                                                        | 44        |
| Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia .....                                                        | 44        |
| Automatyczna wymiana wody .....                                                                     | 44        |
| Dezynfekcja w razie zagrożenia .....                                                                | 45        |
| Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące .....                                                    | 45        |
| Wskazówki dotyczące pielęgnacji gładkich powierzchni .....                                          | 47        |
| Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej .....                                           | 47        |
| Czyszczenie miejsc między urządzeniem i miską ustępową .....                                        | 48        |
| Wskazówki dotyczące pielęgnacji deski sedesowej .....                                               | 49        |
| Zdejmowanie pokrywy deski sedesowej .....                                                           | 49        |
| Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy .....                             | 50        |
| Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą wyświetlacza na pilocie .....                               | 51        |
| Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą bocznego panelu sterującego lub przycisków na pilocie ..... | 53        |
| Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia .....                                                       | 54        |
| Komunikat dotyczący usuwania osadów z kamienia z urządzenia .....                                   | 56        |
| <b>Usuwanie usterek .....</b>                                                                       | <b>57</b> |
| Sposób postępowania w razie usterek .....                                                           | 57        |
| Toaleta myjąca nie działa .....                                                                     | 58        |
| Pozostałe usterek zakłócające działanie .....                                                       | 59        |
| Usuwanie usterek w pilocie .....                                                                    | 61        |
| Wymiana baterii w pilocie zdalnej obsługi .....                                                     | 62        |
| Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi .....                                                 | 63        |
| Wymiana porowatego filtra ceramicznego .....                                                        | 64        |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Zrównoważony rozwój .....</b>                                 | <b>67</b> |
| Grupa Geberit i zrównoważony rozwój.....                         | 67        |
| Wzornictwo ekologiczne – ocena cyklu życia.....                  | 67        |
| Porady ekologiczne .....                                         | 67        |
| <b>Utylizacja .....</b>                                          | <b>68</b> |
| Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego..... | 68        |
| <b>Gwarancja dla użytkownika.....</b>                            | <b>69</b> |
| <b>Dane techniczne i zgodność .....</b>                          | <b>70</b> |
| Dane techniczne.....                                             | 70        |
| Uproszczona deklaracja zgodności UE.....                         | 70        |
| <b>Kontakt .....</b>                                             | <b>71</b> |
| Siedziba gł. ....                                                | 71        |
| Europa .....                                                     | 71        |
| Afryka i Bliski Wschód .....                                     | 74        |
| Azja .....                                                       | 74        |
| Inne kraje.....                                                  | 75        |

# Dla Państwa bezpieczeństwa

---

## Dla kogo jest przeznaczony ten produkt?

Dzieci od 3 roku życia, a ponadto również osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy mogą korzystać z toalety myjącej Geberit AquaClean wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu z zakresu bezpiecznej obsługi urządzenia pod warunkiem, że rozumieją wynikające z tego ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w ramach obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi lub jego serwisowi, lub osobie o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń.

## Jak stosować produkt?

Produkt jest przeznaczony do następujących celów i zastosowań:

- zastosowanie w funkcji toalety myjącej:
  - do higieny intymnych obszarów ciała
  - do zewnętrznej higieny intymnych obszarów ciała kobiet
  - do usuwania zapachów
- instalacja w ogrzewanym obszarze wewnętrznym
- podłączenie do systemu wody pitnej
- eksploatacja z wodą z instalacji osmozy odwróconej

## Czego należy unikać?

Produkt nie jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- wstawianie z deski sedesowej w trakcie podmywania
- ustawianie obciążeń na pokrywie deski sedesowej
- zanurzanie pilota zdalnej obsługi w cieczach
- praca bez korka w otworze do uzupełniania środka do usuwania osadów z kamienia w variable Geberit

## Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem wyklucza odpowiedzialność firmy Geberit za wynikające z tego uszkodzenia.

## Ogólne ostrzeżenia

Poniższe ostrzeżenia dotyczą całego cyklu życia produktu:

- Należy przeczytać instrukcję użytkowania przed pierwszym użyciem, aby poznać sposób jego stosowania.
- Zachować instrukcję użytkowania do późniejszego wglądu lub wydrukować ją.
- Zanieczyszczenia w filtrze mogą doprowadzić do skażenia powietrza do oddychania. Aby wykluczyć zagrożenie dla zdrowia i zapewnić pełną funkcjonalność, należy wymieniać filtr raz na rok.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli jest uszkodzone. W razie możliwości odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z serwisem Geberit.
- Nie otwierać urządzenia. Nie zawiera ono żadnych części, które podlegają konserwacji lub naprawie przez użytkownika.
- Nie dokonywać żadnych zmian ani dodatkowych instalacji. Modyfikacje stwarzają śmiertelne zagrożenie.
- Napraw może dokonywać wyłącznie autoryzowany wykwalifikowany personel, stosując oryginalne części zamienne.
- Wolno stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Obsługa i konserwacja może być wykonywana przez użytkownika wyłącznie w zakresie opisanym w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Jeśli toaleta Geberit AquaClean została zdemonstrowana (np. przed przeprowadzką), podczas ponownego montażu należy zawsze korzystać z aktualnej wersji instrukcji montażu.
- Podłączać toaletę Geberit AquaClean tylko do napięcia zgodnego z tabliczką znamionową.
- Podczas stosowania środków czyszczących i odkamieniaczy zawsze uwzględniać dane producenta.



Niniejszy dokument zawiera w wielu miejscach wskazówki ostrzegawcze. Wskazówki ostrzegawcze to wskazówki dotyczące bezpieczeństwa uzależnione od podejmowanych działań oraz aktualnej sytuacji. Ostrzegają one przed określonymi zagrożeniami.



Treść niniejszej instrukcji jest zgodna ze stanem technicznym urządzenia w chwili przekazania do publikacji. Zastrzega się możliwość dokonywania zmian wynikających z postępu technicznego.

Aktualna wersja tego dokumentu, a także dalszej dokumentacji jest dostępna online:

<http://catalog.geberit.com>.

## Objaśnienia wskazówek ostrzegawczych

Wskazówki ostrzegawcze są umieszczane w miejscu, w którym może wystąpić niebezpieczeństwo.

Wskazówki ostrzegawcze są skonstruowane w następujący sposób:



### OSTRZEŻENIE

#### Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa

Ewentualne skutki, które mogą wystąpić w razie nieprzestrzegania niebezpieczeństwa.

- Czynności pozwalające na uniknięcie niebezpieczeństwa.

Aby zwrócić uwagę na ważne informacje i ryzyko resztkowe we wskazówkach ostrzegawczych, stosowane są następujące hasła ostrzegawcze.

| Symbol | Hasło ostrzegawcze i znaczenie                                                                                                                                                                       |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b><br>Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może doprowadzić do śmierci lub odniesienia ciężkich obrażeń. |
|        | <b>OSTROŻNIE</b><br>Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.                      |
|        | <b>UWAGA</b><br>Hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie, które – jeśli nie zostanie wyeliminowane – może spowodować szkody materialne.                                                                 |
|        | Jest oznaczone tylko symbolem.<br>Wskazuje na ważną informację                                                                                                                                       |

## Przegląd symboli na produkcie

| Symbol | Znaczenie                                                                                                       |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Przed uruchomieniem produktu przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję obsługi/użytkowania. |
|        | Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem                                                                     |

# Zarejestruj swoje urządzenie

---

## Rejestracja gwarancji

Istnieje możliwość bezpłatnego przedłużenia okresu gwarancji na produkt Geberit AquaClean. W tym celu należy zarejestrować się w ciągu 90 dni od daty instalacji.



W trzecim roku okresu gwarancji w przypadku wystąpienia braków materiałowych i produkcyjnych firma Geberit gwarantuje bezpłatną dostawę części zamiennych, o ile produkt został zainstalowany i uruchomiony przez specjalistyczny zakład usługowy.

Na stronie:

<https://www.geberit-global.com/landingpages/gac-onboarding/>

Za pośrednictwem smartfona  
lub tabletu:



Aplikacja Geberit Home App:

[Android:](#)



[iOS:](#)



Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na stronie Onboarding, zapoznaj się z listą danych kontaktowych i adresów internetowych. → Patrz „Kontakt”.

# Informacje o urządzeniu

---

## Urządzenia Geberit AquaClean

Urządzenie Geberit AquaClean to toaleta ze zintegrowaną funkcją natrysku. Spełnia ono również wszystkie funkcje konwencjonalnej toalety. Zakres dodatkowych funkcji jest zależny od wersji wyposażenia posiadanego produktu.

## Przegląd funkcji

Funkcje higieniczne:

- usuwanie zapachów z neutralizacją zapachów za pomocą porowatego filtra ceramicznego
- przełączana funkcja opóźnienia usuwania zapachów
- technologia natrysku WhirlSpray z indywidualną pozycją ramienia natryskowego
- wyłączana funkcja oscylacyjna ramienia natryskowego
- zintegrowana w dyszy natryskowej, wysuwana dysza perlatora z indywidualną pozycją ramienia natryskowego
- automatyczne czyszczenie ramienia natryskowego przed każdym natryskiem i po nim
- wyłączane suszenie przez otwór suszarki

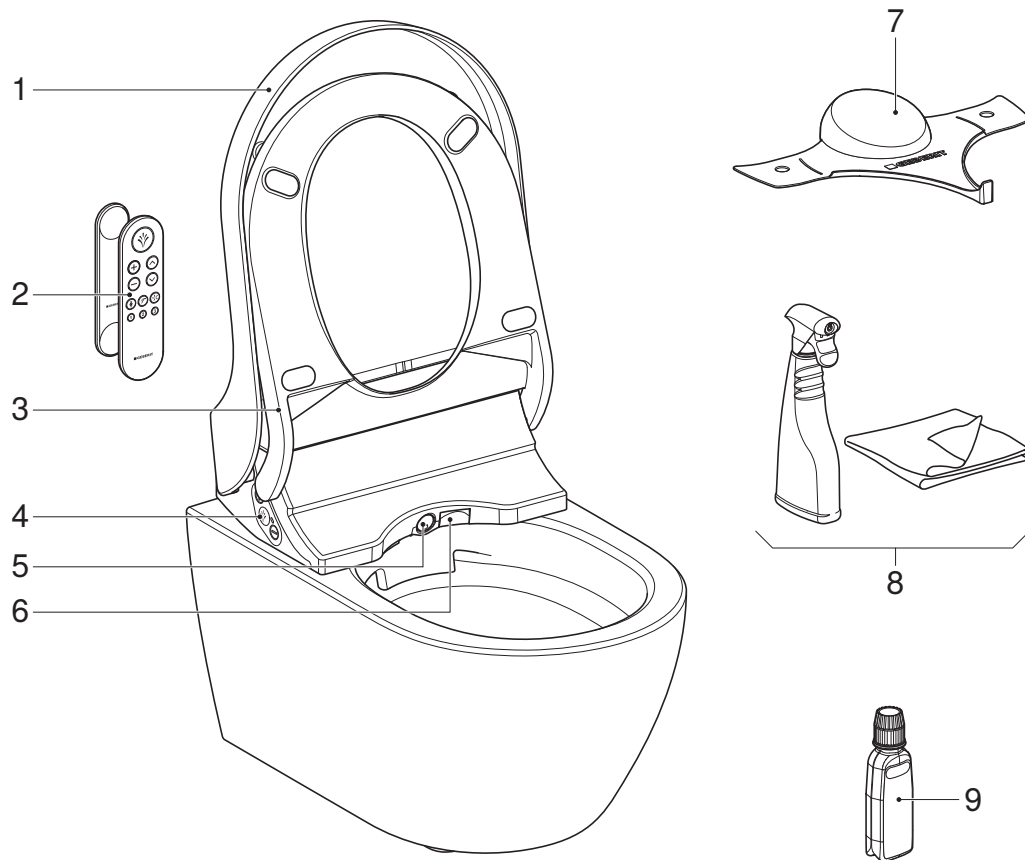
Funkcje komfortowe:

- dźwięk potwierdzenia przy programowaniu funkcji toalety myjącej
- możliwość wyboru intensywności strumienia i pozycji ramienia natryskowego
- deska sedesowa z wykrywaniem użytkownika i ogrzewaniem deski
- deska sedesowa i pokrywa deski sedesowej z SoftClosing
- możliwość obsługi funkcji głównych za pomocą bocznego, ergonomicznego panelu sterującego
- możliwość obsługi całego urządzenia za pomocą pilota zdalnej obsługi
- możliwość zapisu trzech indywidualnych profili użytkownika i jednego profilu podstawowego

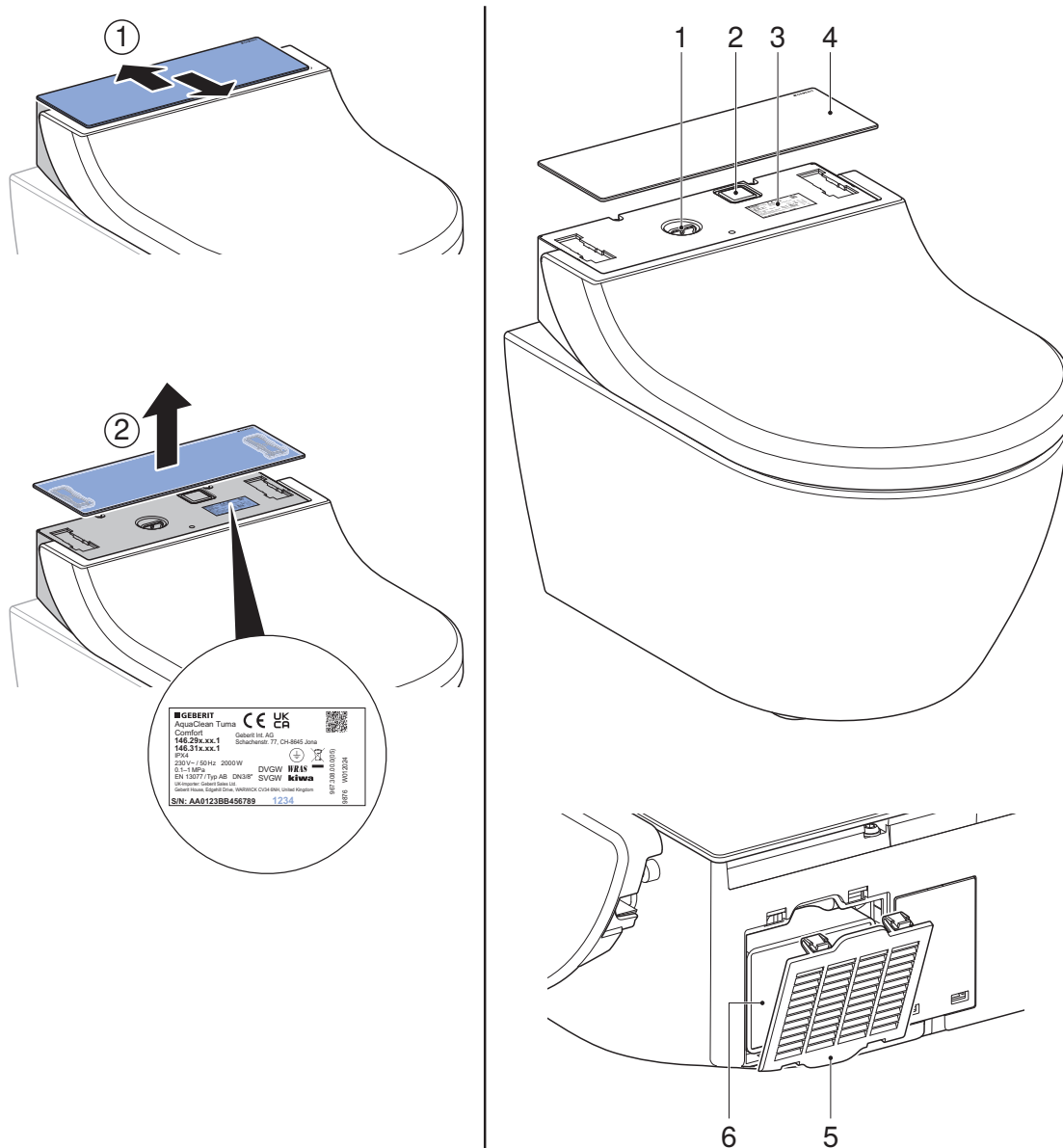
Czyszczenie i pielęgnacja:

- zdejmowana pokrywa deski sedesowej
- zdejmowana deska sedesowa umożliwiająca czyszczenie miejsc między urządzeniem i miską ustępową
- program odkamieniania

## Główne elementy urządzenia



- 1 Pokrywa deski sedesowej
- 2 Pilot z magnetycznym uchwytem ściennym
- 3 Siedzisko z wykrywaniem użytkownika i ogrzewaniem deski
- 4 Boczny panel sterujący z kontrolką stanu
- 5 Ramię natryskowe z dyszą natryskową i dyszą perlatora
- 6 Pokrywa suszarki
- 7 Osłona zabezpieczająca
- 8 Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1)
- 9 Środek do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean (nr art. 147.040.00.1)



- 1 Otwór wlewowy z korkiem do uzupełniania środka do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean
- 2 Włącznik
- 3 Tabliczka znamionowa z numerem serii
- 4 Panel dekoracyjny
- 5 Tył urządzenia: Pokrywa komory filtra
- 6 Tył urządzenia: Wymienny porowaty filtr ceramiczny Geberit typ 3 (nr art. 242.999.00.1)

Niektóre komponenty i materiały eksploatacyjne wymienione poniżej można zamówić bezpośrednio w aplikacji Geberit Home lub w sklepie internetowym Geberit.

| Materiał eksploatacyjny                                                  | Numer artykułu |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean                                  | 242.547.00.1   |
| Środek do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean                   | 147.040.00.1   |
| Zestaw środków do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean (4 szt.)  | 147.047.00.1   |
| Zestaw środków do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean (10 szt.) | 147.048.00.1   |
| Dysza natryskowa AquaClean Tuma                                          | 243.527.11.1   |
| Pilot zdalnej obsługi AquaClean Tuma                                     | 245.999.01.1   |

# Koncepcja obsługi

## Opis koncepcji obsługi

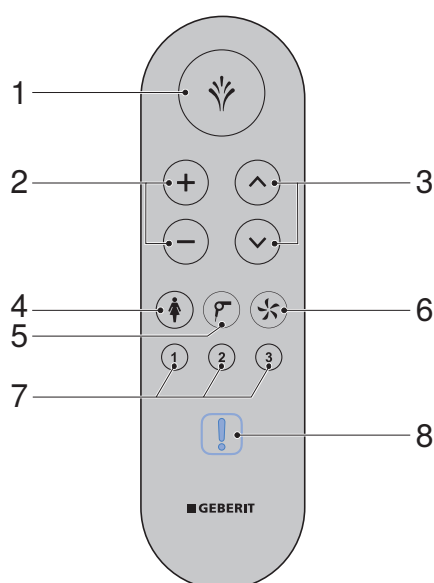
Toaletę myjącą można obsługiwać za pomocą pilota, bocznego panelu sterującego na toalecie myjącej i aplikacji Geberit Home App.



Obsługa zdalna toalety myjącej Geberit AquaClean jest dezaktywowana, dopóki toaleta myjąca jest połączona z aplikacją Geberit Home App.

## Przód pilota

Za pomocą przycisków z przodu pilota można obsługiwać wszystkie funkcje potrzebne w codziennym użytkowaniu.



- 1 Przycisk <Natrysk>:
  - włączanie i wyłączanie funkcjonowania natrysku
  - wyłączanie suszenia i perlatora
- 2 Przyciski <+>/<->: zwiększanie lub zmniejszanie intensywności strumienia/siły nawiewu powietrza z suszarki
- 3 Przyciski ze strzałkami <w górę>/<w dół>: ustawianie pozycji ramienia natryskowego (ramię natryskowe do przodu / do tyłu)
- 4 Przycisk <Perlator>: włączanie i wyłączanie perlatora
- 5 Przycisk <Suszarka>: włączanie i wyłączanie suszarki
- 6 Przycisk <Usuwanie zapachów>: włączanie i wyłączanie usuwania zapachów
- 7 Przyciski <Profil użytkownika>: wybór profili użytkownika 1–3
- 8 Kontrolka stanu (widoczna tylko w razie potrzeby)

## Tylna strona pilota zdalnej obsługi

Na tylnej stronie pilota zdalnej obsługi uzyskuje się dostęp do różnych ustawień i funkcji dodatkowych.



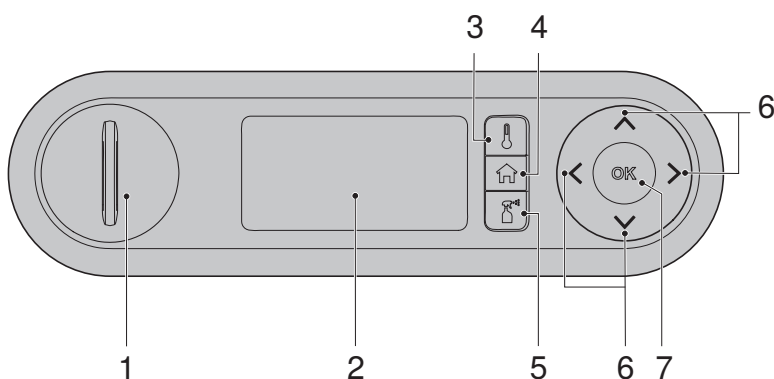
Aby wydłużyć żywotność baterii, wyświetlacz po chwili przełącza się na tryb gotowości.



Jeżeli od roku 2024 używany będzie pilot ze starszą wersją oprogramowania sprzętowego, nie wszystkie funkcje będą dostępne:

- Wyświetlacz pokazuje tylko 2 wiersze
- Brak wskaźnika LED z przodu pilota
- Brak funkcji aktywowanej za pomocą trzech przycisków szybkiego wyboru
- Brak funkcji aktywowanej za pomocą przycisku OK

Aby móc korzystać ze wszystkich funkcji, należy przeprowadzić aktualizację oprogramowania sprzętowego za pomocą aplikacji Geberit Home (wersja oprogramowania  $\geq$  v 13.0).



- |   |                                                              |
|---|--------------------------------------------------------------|
| 1 | Komora baterii                                               |
| 2 | Wyświetlacz Ink                                              |
| 3 | Przycisk szybkiego wyboru <Temperatura>                      |
| 4 | Przycisk szybkiego wyboru <Home>                             |
| 5 | Przycisk szybkiego wyboru <Konserwacja i pielęgnacja>        |
| 6 | Przyciski ze strzałkami <w górę>/<w dół>, <w lewo>/<w prawo> |
| 7 | Przycisk <OK>/<Zapisz>                                       |

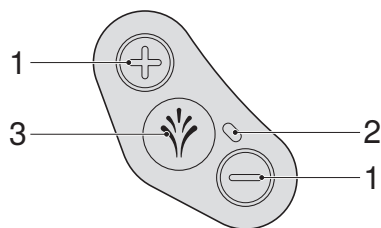
## Kontrolka stanu na pilocie zdalnej obsługi

Kontrolka na pilocie pokazuje aktualny stan urządzenia po naciśnięciu przycisku.

| Kontrolka                    | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Miga na niebiesko            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Trwa parowanie. → Patrz „Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi”, strona 63.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Świeci się krótko na zielono | <ul style="list-style-type: none"><li>• Parowanie powiodło się.</li><li>• Zapisywanie profilu użytkownika powiodło się.</li><li>• Przywrócenie ustawień fabrycznych powiodło się.</li></ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Miga na niebiesko-czerwono   | <ul style="list-style-type: none"><li>► Należy odkamienić urządzenie. → Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Miga na czerwono             | <p>Pojawił się komunikat o usterce.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>► [Komunikat o błędzie]</li><li>- pojawia się na wyświetlaczu po naciśnięciu przycisku z tyłu pilota.</li><li>- wyświetla się w aplikacji Geberit Home.</li></ul> <p>Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu pilota. Jeśli kontrolka nadal miga na czerwono, należy skontaktować się z serwisem Geberit.</p> |
| Świeci się na pomarańczowo   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenie jest w trakcie odkamieniania. Podczas odkamieniania nie można użytkować toalety myjącej.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                |
| Miga na pomarańczowo         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Trwa wymiana wody. → Patrz „Automatyczna wymiana wody”, strona 44.</li><li>• Pilot zdalnej obsługi nie ma połączenia z toaletą myjącą. Toaleta myjąca jest wyłączona lub pilot znajduje się w odległości &gt; 1 m.</li></ul>                                                                                                                                 |

## Boczny panel sterujący

Za pomocą bocznego panelu sterującego można obsługiwać funkcje toalety myjącej urządzenia.



- 1 Przyciski <+>/<->: Zwiększanie lub zmniejszanie intensywności strumienia.
- 2 Kontrolka stanu
- 3 Przycisk <Natrysk>: Włączanie i wyłączanie dyszy głównej lub perlatora.

## Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym

Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym informuje o aktualnym statusie urządzenia.

| Kontrolka                                               | Opis                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie świeci (brak użytkownika)                           | Tryb oszczędzania energii jest aktywny lub urządzenie jest wyłączone.                                                                                                                                                                               |
| Nie świeci (podczas użytkowania)                        | Podgrzew ciepłej wody i ogrzewanie deski zostały wyłączone w ustawieniach podstawowych.                                                                                                                                                             |
| Świeci się na niebiesko                                 | Użytkownik został wykryty i w ustawieniach podstawowych aktywny jest podgrzew ciepłej wody. Kontrolka gaśnie w trybie oszczędzania energii.                                                                                                         |
| Miga na niebiesko                                       | Po włączeniu urządzenie przechodzi proces inicjalizacji. Trwa płukanie systemu.                                                                                                                                                                     |
| Miga na niebiesko-czerwono                              | Należy odkamienić urządzenie. → Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.                                                                                                                                                         |
| Miga na niebiesko-czerwono i świeci się na pomarańczowo | Urządzenie jest zablokowane i należy je natychmiast odkamienić. Użytkowanie natrysku po zablokowaniu nie jest możliwe. Blokadę można zresetować do 1 cyklu natrysku, w tym celu należy nacisnąć przycisk <Natrysk> i przytrzymać go przez 5 sekund. |
| Świeci się na zielono                                   | Należy wymienić porowaty filtr ceramiczny. → Patrz „Wymiana porowatego filtra ceramicznego”, strona 64.                                                                                                                                             |
| Świeci się na pomarańczowo                              | Urządzenie jest w trakcie odkamieniania. Podczas odkamieniania nie można korzystać z toalety myjącej.                                                                                                                                               |
| Miga na pomarańczowo                                    | Trwa wymiana wody. → Patrz „Automatyczna wymiana wody”, strona 44.                                                                                                                                                                                  |
| Miga na czerwono                                        | Komunikat o usterce → Patrz „Toaleta myjąca nie działa”, strona 58.                                                                                                                                                                                 |
| Miga jednocześnie na czerwono i na pomarańczowo         | Urządzenie ma aktywną funkcję odkamieniania i czeka na polecenie użytkownika.                                                                                                                                                                       |

## Specjalne funkcje przycisków

Specjalne funkcje przycisków umożliwiają uzyskanie dostępu do rozszerzonych funkcji toalety myjącej.

Tabela 1: Pilot zdalnej obsługi

| Funkcja                                                          | Przycisk na pilocie zdalnej obsługi                                                                                      | WŁ.                                                           | WYŁ.                  |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Zapisywanie profilu użytkownika                                  | Nacisnąć żądany przycisk <Profil użytkownika> i przytrzymać przez 2 sekundy.                                             | Sygnal dźwiękowy (1x) i zielona kontrolka zapalają się na 2 s | –                     |
| Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego ramienia natryskowego | Nacisnąć jednocześnie krótko przycisk <w górę> i <w dół>.                                                                | –                                                             | –                     |
| Wysuwanie ramienia natryskowego w celu czyszczenia               | Nacisnąć jednocześnie i krótko przytrzymać przyciski <+> i <Natrysk>.                                                    | –                                                             | –                     |
| Ponowne przypisanie pilota                                       | Nacisnąć jednocześnie przycisk <+> na pilocie zdalnej obsługi i bocznym panelu sterującym i przytrzymać przez 20 sekund. | Sygnal dźwiękowy (1x) i zielona kontrolka zapalają się na 2 s | –                     |
| Ustawianie opóźnienia usuwania zapachów                          | Nacisnąć przycisk <Usuwanie zapachów> i przytrzymać przez 2 sekundy.                                                     | Sygnal dźwiękowy (1x)                                         | Sygnal dźwiękowy (2x) |
| Przywracanie ustawień fabrycznych                                | Nacisnąć jednocześnie przycisk <Profil użytkownika 1> oraz <Profil użytkownika 3> i przytrzymać przez 2 sekundy.         | Sygnal dźwiękowy (3x)                                         | –                     |
| Tłumienie sygnału odkamieniania przez 1 kolejny cykl natrysku    | Nacisnąć przycisk <Natrysk> i przytrzymać przez 5 sekund.                                                                | Sygnal dźwiękowy (1x)                                         | –                     |

Tabela 2: Boczny panel sterujący

| Funkcja                                                       | Przycisk na bocznym panelu sterującym                                                                                    | WŁ.                   | WYŁ.                  |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Włączanie perlatora                                           | Nacisnąć przycisk <Natrysk> i przytrzymać przez 2 sekund.                                                                | –                     | –                     |
| Wysuwanie ramienia natryskowego w celu czyszczenia            | Nacisnąć jednocześnie i krótko przytrzymać przyciski <+> i <Natrysk>.                                                    | –                     | –                     |
| Ponowne przypisanie pilota                                    | Nacisnąć przycisk <+> jednocześnie na pilocie zdalnej obsługi i bocznym panelu sterującym i przytrzymać przez 20 sekund. | Sygnal dźwiękowy (1x) | –                     |
| Uruchamianie funkcji odkamieniania                            | Nacisnąć jednocześnie przycisk <-> i <Natrysk> i przytrzymać przez 5 sekund.                                             | –                     | –                     |
| Tłumienie sygnału odkamieniania przez 1 kolejny cykl natrysku | Nacisnąć przycisk <Natrysk> i przytrzymać przez 5 sekund.                                                                | Sygnal dźwiękowy (1x) | –                     |
| Włączanie/wyłączanie trybu demonstracyjnego                   | Nacisnąć jednocześnie przyciski <+> i <-> i przytrzymać przez 5 sekund.                                                  | Sygnal dźwiękowy (1x) | Sygnal dźwiękowy (2x) |

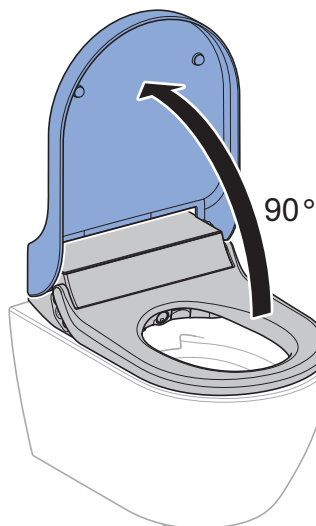
## Włączanie i wyłączanie urządzenia



Między wyłączeniem i ponownym włączeniem odczekać minimum 30 sekund.

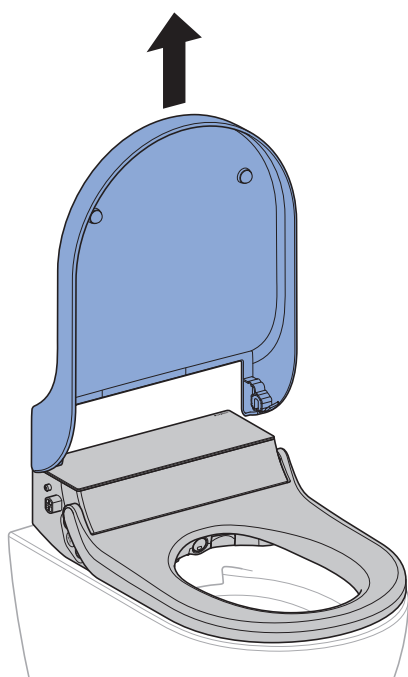
**1**

Podnieść pokrywę deski sedesowej.



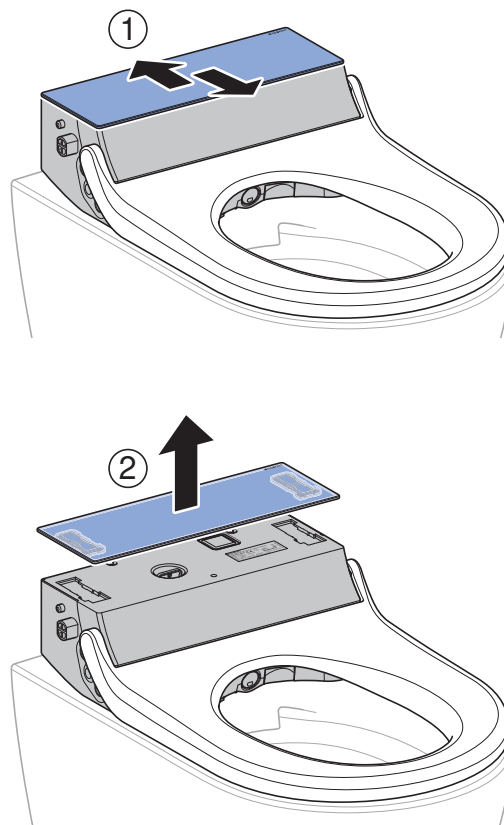
**2**

Zdjąć pokrywę deski sedesowej.



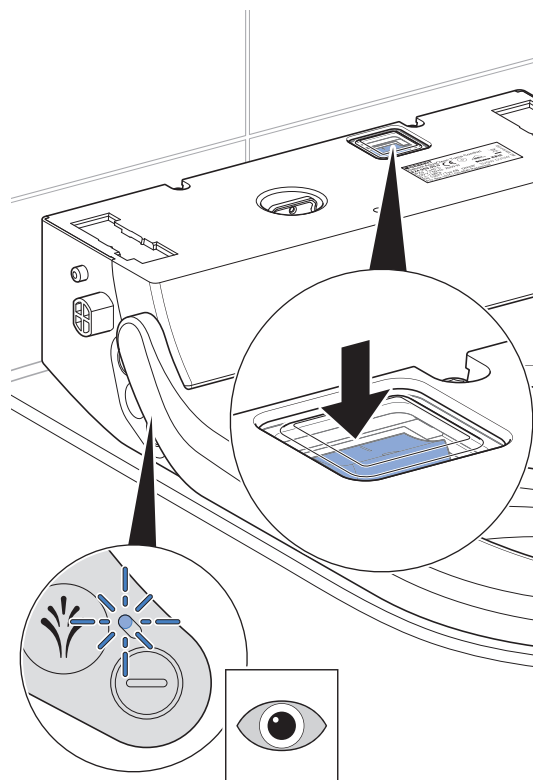
**3**

Zdjąć panel dekoracyjny.



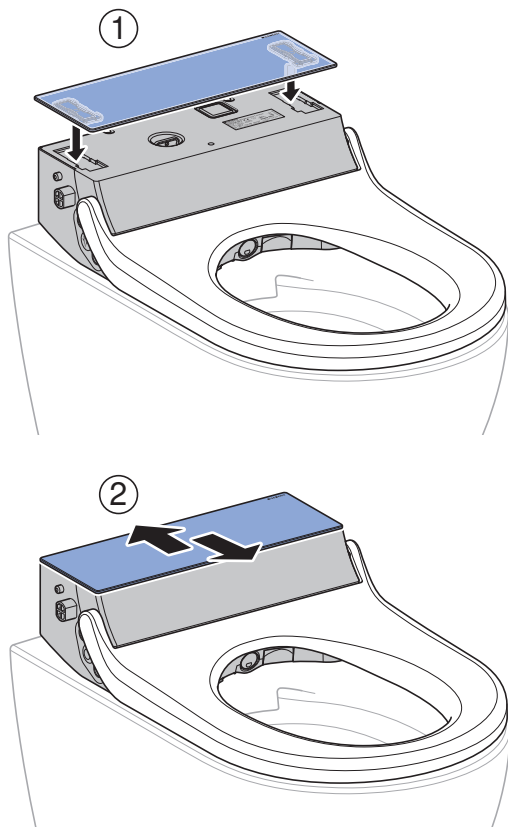
**4**

Nacisnąć włącznik.

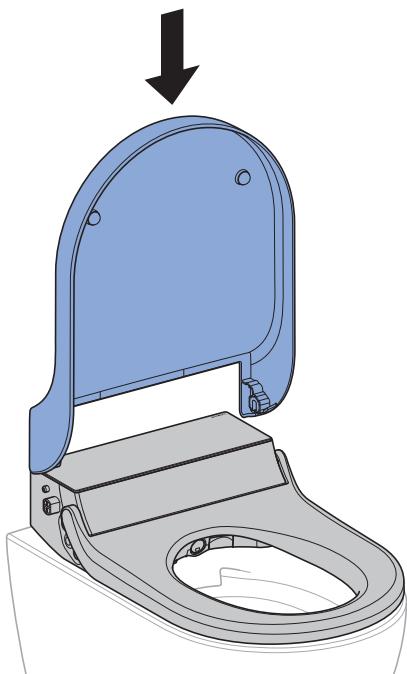


✓ Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym miga/gaśnie.

**5** Zamontować panel dekoracyjny.



**6** Zamontować pokrywę deski sedesowej.



**7** Opuścić pokrywę deski sedesowej.



**Wynik**

- ✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji.

# Aplikacja Geberit

---

## Kontrola zgodności

Do pełnego korzystania z aplikacji Geberit wymagany jest smartfon z systemem Android lub iOS w aktualnej wersji. W razie potrzeby sprawdzić uprawnienia (Bluetooth®, udostępnianie lokalizacji) i potwierdzić je.

## Pobieranie aplikacji Geberit Home App

Pobrać bezpłatną aplikację Geberit Home z odpowiedniej strony App-Store:

---

**1** Otworzyć aplikację App-Store na swoim smartfonie.

---

**2** W polu wyszukiwania wpisać „Geberit Home”.  
✓ Pojawi się aplikacja Geberit Home.



---

**3** Pobrać aplikację.  
✓ Aplikacja zostanie pobrana i wyświetlona na smartfonie.

Można też zeskanować odpowiedni kod QR, aby pobrać aplikację Geberit Home:

[Android:](#)



[iOS:](#)



## Korzystanie z aplikacji Geberit Home App

Aplikacja Geberit Home App komunikuje się poprzez Bluetooth® z toaletą myjącą Geberit AquaClean.



Obsługa zdalnej toalety myjącej Geberit AquaClean jest dezaktywowana, dopóki toaleta myjąca jest połączona z aplikacją Geberit Home App.



Należy pamiętać, że dane urządzenie może nie posiadać pilota i niektóre funkcje mogą być niedostępne. Funkcje i ustawienia w aplikacji Geberit Home różnią się w zależności od urządzenia i regionu oraz są (opcjonalnie) oznaczone.

Za pomocą aplikacji Geberit Home można korzystać z następujących funkcji i ustawień:

- Pilot zdalnej obsługi
  - Korzystanie z funkcji obsługi zdalnej
  - Dostosowywanie i zapisywanie ustawień osobistych (opcjonalnie)
- Nastawa urządzenia
  - Dopasowywanie i zapisywanie ustawień podstawowych
- Serwis Geberit (opcjonalnie)
  - Nawiązywanie kontaktu z serwisem Geberit
  - Kontakt z serwisem online Geberit AquaClean
- Usługi Geberit (opcjonalnie)
  - Rejestracja urządzenia
  - Przedłużanie gwarancji
- Aktualizacja oprogramowania
  - Aktualizacja oprogramowania sprzętowego
- Instrukcje Krok po kroku
  - Czyszczenie dyszy natryskowej i ramienia suszarki (opcjonalnie)
  - Odkamienianie
  - Wymiana porowatego filtra ceramicznego (opcjonalnie)

W aplikacji Geberit Home można wyświetlać następujące informacje:

- Filmy instruktażowe (opcjonalnie)
  - Odtwarzanie filmów funkcyjnych
  - Odtwarzanie filmów o konserwacji i czyszczeniu
- Usuwanie usterek
  - Wyświetlanie komunikatów o usterekach
- Instrukcja użytkownika
  - Wyświetlanie instrukcji użytkownika

# Obsługa urządzenia

---

## Pierwsze kroki

---



Za pomocą pilota zdalnej obsługi lub aplikacji Geberit Home App można włączać, wyłączać lub dopasowywać funkcje.

- W przypadku włączenia funkcji urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (1x).
- W przypadku wyłączenia funkcji urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (2x).

Podczas użytkowania urządzenia do dyspozycji są poniższe funkcje.

Po zajęciu miejsca na siedzisku,

- włącza się usuwanie zapachów.
- aktywowane zostaje wykrywanie użytkownika i urządzenie udostępnia do użytku funkcjonowanie natrysku.
- włącza się ogrzewanie deski.

Po uruchomieniu natrysku

- dysza główna pracuje przez 50 sekund lub perlator przez 30 sekund.
- w każdej chwili podmywanie może zostać przerwane.
- podmywanie może zostać dostosowane do indywidualnych potrzeb.
- suszenie trwa przez 5 minut, gdy tylko dysza główna lub perlator zakończą pracę.
- w każdej chwili suszenie może zostać przerwane.
- ustawienia podstawowe mogą zostać zmienione i dostosowane do indywidualnych potrzeb.
- można zapisać profil i profile użytkownika na potrzeby kolejnego użycia.

Po wstaniu z siedziska,

- wyłącza się funkcjonowanie natrysku.
- wyłącza się suszenie.
- wyłącza się ogrzewanie deski.
- wyłącza się usuwanie zapachów.
- następuje intensywne przepłukanie dyszy natryskowej i dyszy perlatora.
- urządzenie przechodzi w tryb oszczędzania energii.

## Włączanie lub wyłączanie funkcji na stałe

Jeśli nie wprowadzono indywidualnych ustawień, w celu korzystania z toalety myjącej należy otworzyć profil podstawowy z ustawieniami fabrycznymi. Można zawsze przywrócić ustawienia fabryczne indywidualnych profili użytkownika. → Patrz „Specjalne funkcje przycisków”, strona 17.

Funkcje można włączać lub wyłączać na stałe,

- zmieniając profil podstawowy i zapisując ustawienia indywidualne, otwierane automatycznie podczas użytkowania toalety myjącej. → Patrz „Zapamiętywanie profili użytkowników”, strona 28.
- tworząc do trzech różnych profili użytkownika i zapisując je przez przypisanie do danego przycisku profilu użytkownika. → Patrz „Zapamiętywanie profili użytkowników”, strona 28.
- otwierając podczas użytkowania toalety myjącej jeden z zapisanych profili użytkownika. → Patrz „Otwieranie profili użytkownika”, strona 28.

Przegląd funkcji i możliwości ustawień:

- Ustawienia urządzenia, → Patrz „Ustawienia urządzenia”, strona 23.
- Dodatkowe ustawienia urządzenia, → Patrz „Dodatkowe ustawienia urządzenia w aplikacji Geberit Home App”, strona 23.

## Ustawienia urządzenia



W momencie wykrycia użytkownika automatycznie otwiera się profil podstawowy z podstawowymi ustawieniami.

Użytkownik ma możliwość dostosowania natrysku do indywidualnych wymagań w trakcie natrysku. Do jednego z trzech przycisków profilu użytkownika można przypisać indywidualne ustawienia. Można je otworzyć podczas następnego użycia produktu.

| Ustawienie                                              | Zakres regulacji | Ustawienia fabryczne profilu podstawowego |
|---------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|
| Intensywność strumienia dyszy głównej                   | stopień 1–5      | stopień 3                                 |
| Intensywność strumienia perlatora                       | stopień 1–5      | stopień 1                                 |
| Pozycja ramienia natryskowego dyszy głównej             | stopień 1–5      | stopień 3                                 |
| Pozycja ramienia natryskowego perlatora                 | stopień 1–5      | stopień 4                                 |
| Funkcja oscylacyjna ramienia natryskowego dyszy głównej | wł./wył.         | wł.                                       |
| Funkcja oscylacyjna ramienia natryskowego perlatora     | wł./wył.         | wył.                                      |
| Woda ciepła podczas funkcjonowania natrysku             | wł./wył.         | wł.                                       |
| Ogrzewanie deski                                        | wł./wył.         | wł.                                       |
| Suszenie po natrysku                                    | wł./wył.         | wł.                                       |
| Usuwanie zapachów przy wykryciu użytkownika             | wł./wył.         | wł.                                       |
| Opóźnienie usuwania zapachów                            | wł./wył.         | wył.                                      |

## Dodatkowe ustawienia urządzenia w aplikacji Geberit Home App

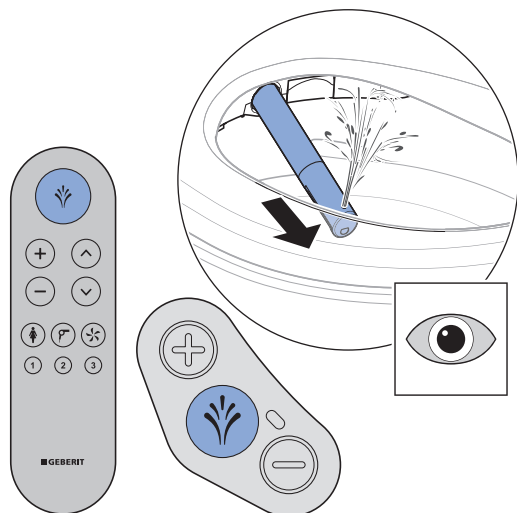
| Ustawienie                   | Zakres regulacji             | Ustawienia fabryczne profilu podstawowego |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|
| Temperatura wody natrysku    | stopień 1–5                  | stopień 4                                 |
| Temperatura suszarki         | stopień 1–5                  | stopień 5                                 |
| Temperatura ogrzewania deski | stopień 1–5                  | stopień 4                                 |
| Twardość wody                | miękka/średnio twarda/twarda | twarda                                    |

## Stosowanie dyszy głównej

### Warunek

- Użytkownik siedzi na desce sedesowej.

- ▶ Nacisnąć krótko przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym lub na pilocie zdalnej obsługi.



### Wynik

- ✓ Natrysk włącza się.
- ✓ Dysza główna włącza się z funkcją oscylacyjną. Niewielka ilość wody przepływa przez przelew do miski ustępowej. Dysza główna jest aktywna przez 50 sekund.

- i** Ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> spowoduje wcześniejsze zakończenie natrysku.

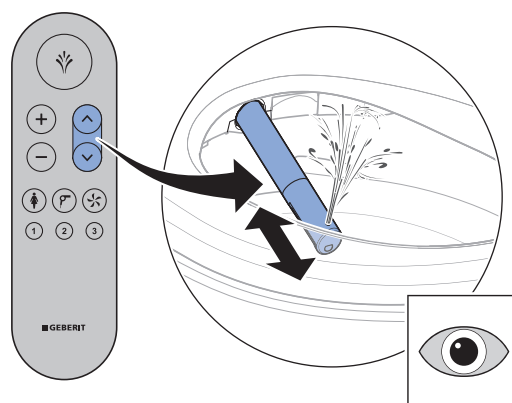
## Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego dyszy głównej

- i** Ruch oscylacyjny ramienia natryskowego zwiększa skuteczność mycia.

### Warunek

- Natrysk jest w tej chwili włączony.

- ▶ Nacisnąć jednocześnie przyciski ze strzałkami <w górę> i <w dół>, aby wyłączyć lub włączyć ruch oscylacyjny w trakcie natrysku.



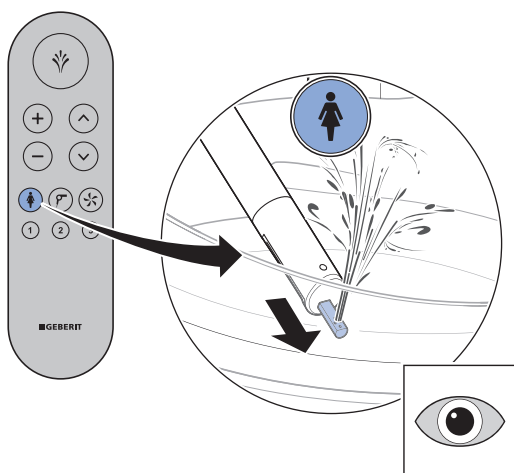
## Stosowanie perlatora

- i** Obszar intymny kobiet to niezwykle wrażliwa strefa, która wymaga wyjątkowej i rozważnej pielęgnacji. Aby uzyskać optymalny rezultat pielęgnacyjny, ustawienie perlatora musi być dostosowane do indywidualnych warunków ergonomicznych. Pozycję dyszy natryskowej i intensywność strumienia należy dobrać w taki sposób, aby strumień natrysku nie wnikał do wnętrza obszaru intymnego ciała kobiety.

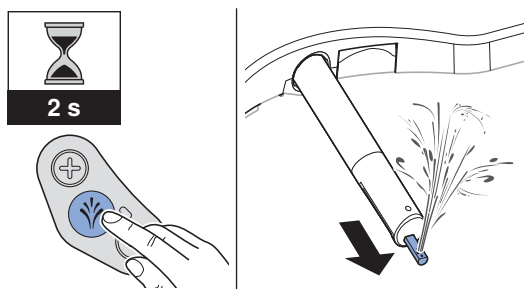
### Warunek

- Użytkownik siedzi na siedzisku.

- 1** Nacisnąć przycisk <Perlator> na pilocie.



- 2** Lub: Nacisnąć przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym i przytrzymać przez 2 sekundy.



### Wynik

- ✓ Perlator włącza się.

- i** Ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> spowoduje wcześniejsze zakończenie natrysku.

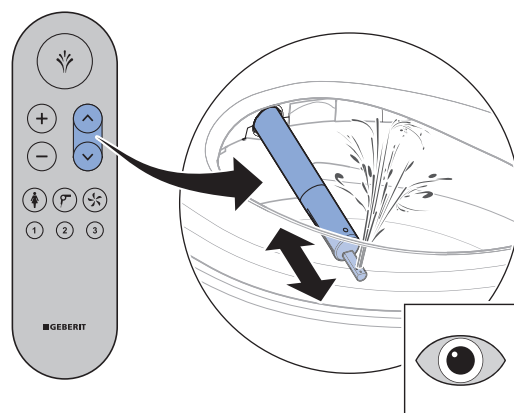
## Włączanie i wyłączanie ruchu oscylacyjnego perlatora

- i** Podczas stosowania ruchu oscylacyjnego ramienia natryskowego z funkcją perlatora może w niektórych przypadkach dojść do przeniesienia zarazków z intymnych obszarów ciała.

### Warunek

- Perlator jest w tej chwili włączony.

- Nacisnąć jednocześnie przyciski ze strzałkami <w górę> i <w dół>, aby wyłączyć lub włączyć ruch oscylacyjny perlatora.



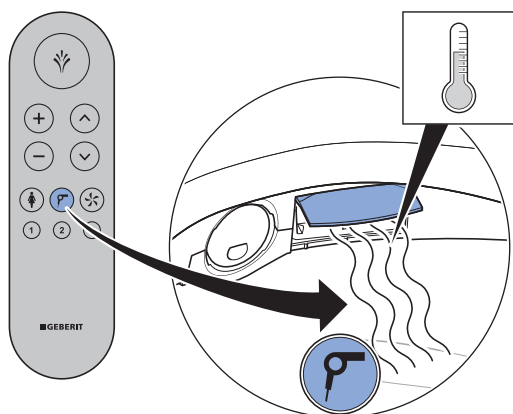
## Włączanie i wyłączanie suszarki

- i** Zgodnie z ustawieniem fabrycznym suszenie rozpoczyna się automatycznie, jak tylko zakończy się natrysk. Automatyczne suszenie można wyłączyć w profilu podstawowym i uruchomić ręcznie.

### Warunek

- Użytkownik siedzi na siedzisku.
- Natrysk jest w tej chwili włączony.

- ▶ Nacisnąć przycisk <Suszarka>.



### Wynik

- ✓ Rozpoczyna się suszenie, trwające 5 minut.

- i** Ponowne naciśnięcie przycisku <Suszarka> spowoduje wcześniejsze zakończenie suszenia.

## Włączanie i wyłączanie opóźnienia usuwania zapachów

### Warunek

- Użytkownik siedzi na siedzisku.

- ▶ Nacisnąć przycisk <Usuwanie zapachów> na pilocie zdalnej obsługi i przytrzymać przez 2 sekundy.



### Wynik

- ✓ Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (1x).
- ✓ Opóźnienie usuwania zapachów jest włączone. Opóźnienie wynosi 2 minuty i włącza się na końcu ostatniego natrysku lub suszenia.

- i** Naciskając ponownie przycisk i przytrzymując przez 2 sekundy, można ponownie wyłączyć funkcję. Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (2x).

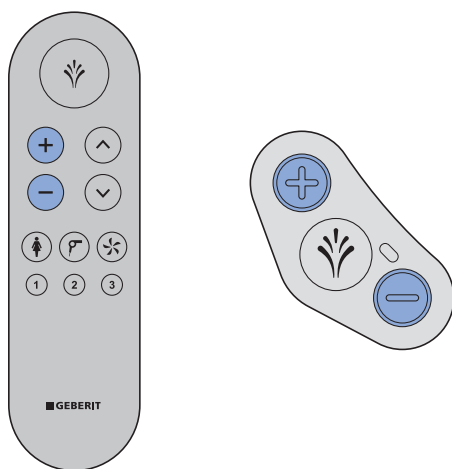
# Dostosowanie natrysku do indywidualnych wymagań

## Ustawianie intensywności strumienia

### Warunek

– Natrysk jest w tej chwili włączony.

- ▶ Nacisnąć przycisk <+>, aby zwiększyć intensywność strumienia. Nacisnąć przycisk <->, aby zmniejszyć intensywność strumienia.



### Wynik

- ✓ Strumień natrysku staje się mocniejszy lub słabszy.

- i** Dostępnych jest 5 stopni regulacji intensywności strumienia.

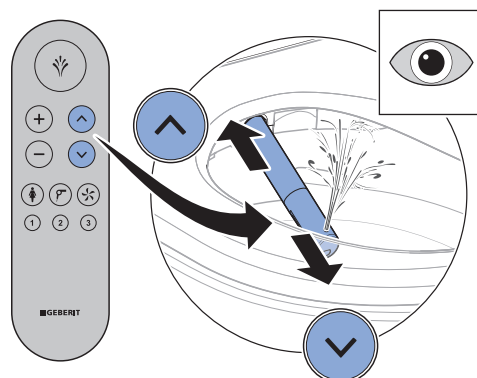
## Ustawianie pozycji ramienia natryskowego

- i** Użytkownicy powinni dostosować pozycję ramienia natryskowego do indywidualnych warunków ergonomicznych, tak aby nie naruszyć naturalnej bariery ochronnej obszaru intymnego.

### Warunek

– Natrysk jest w tej chwili włączony.

- ▶ Nacisnąć przyciski ze strzałkami na pilocie zdalnej obsługi, aby ustawić ramię natryskowe.
  - ✓ Ramię natryskowe przesuwa się do przodu lub do tyłu.



### Wynik

- ✓ Ramię natryskowe jest optymalnie ustawione.

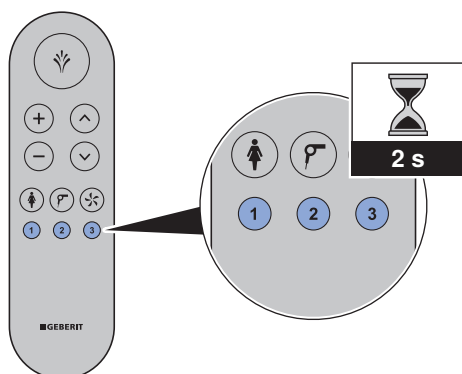
- i** Ramię natryskowe można ustawić w 5 położeniach.

## Zapamiętywanie profili użytkowników

Za pomocą przycisków <Profil użytkownika> na pilocie można zapisać 3 profile użytkownika.

- i** Profile użytkownika umożliwiają bezpośredni dostęp do indywidualnych nastaw. Po zajęciu miejsca na toalecie wybrać profil użytkownika.

- 1 Wprowadzić ustawienia osobiste.
- 2 Nacisnąć jeden z 3 przycisków <Profil użytkownika> i przytrzymać przez ponad 2 sekundy.



### Wynik

- ✓ Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (1x).
- ✓ Kontrolka na pilocie świeci się przez chwilę na zielono.
- ✓ Aktualne ustawienia zostają zapisane w tym przycisku.

- i** Poniższe funkcje można ustawić tylko z tyłu pilota:
- ogrzewanie deski sedesowej
  - temperatura wody natrysku
  - temperatura ciepłego powietrza
- Patrz „Menu Użytkownik”, strona 38.

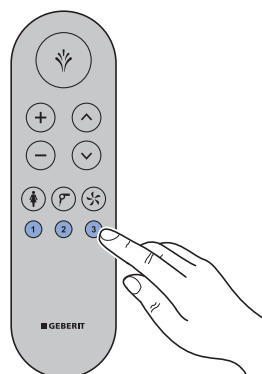
## Otwieranie profili użytkownika

- i** Profile użytkownika umożliwiają bezpośredni dostęp do indywidualnych nastaw. Po zajęciu miejsca na toalecie wybrać profil użytkownika.

### Warunek

- Indywidualne profile użytkownika są zapisane pod poszczególnymi przyciskami <Profil użytkownika>. → Patrz „Zapamiętywanie profili użytkowników”, strona 28.

- Nacisnąć przycisk <Profil użytkownika>, pod którym zapisane są indywidualne ustawienia.



### Wynik

- ✓ Indywidualny profil użytkownika zostaje aktywowany.
- ✓ Za pomocą przycisku <Natrysk> można uruchomić natrysk z osobistymi ustawieniami.

# Zapisywanie osobistego profilu użytkownika w aplikacji Geberit Home App

---

## Warunek

- Na smartfonie jest zainstalowana aktualna wersja aplikacji Geberit Home.
- Aplikacja Geberit Home jest uruchomiona.
- Smartfon znajduje się w obszarze wykrywania toalety myjącej, wykrywanie użytkownika nie musi być przy tym włączone.

---

**1**

Wprowadzić ustawienia osobiste.

---

**2**

Zapisać ustawienia w aplikacji Geberit Home.

---

## Wynik

- ✓ Indywidualny profil użytkownika jest zapisany na smartfonie.
- ✓ Ustawienia obowiązują dla wszystkich podłączonych toalet myjących.

# Programowanie urządzenia

## Przegląd wszystkich możliwości programowania

Ustawienia urządzenia można wprowadzać z tyłu pilota. Aby aktywować wyświetlacz, nacisnąć dowolny przycisk na tylnej stronie pilota zdalnej obsługi.



Aby oszczędzać baterię, wyświetlacz wyłącza się po 30 sekundach. Wyświetlacz regularnie się resetuje, o czym informuje migotanie.

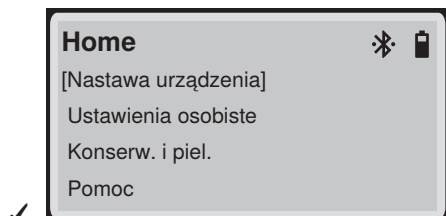
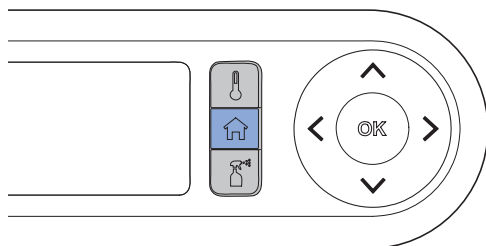
Do dyspozycji są następujące menu główne:

- [Nastawa urządzenia]
- [Ustawienia osobiste]
- [Konserwacja i pielęgnacja]
- [Pomoc]

## Menu główne Nastawa urządzenia

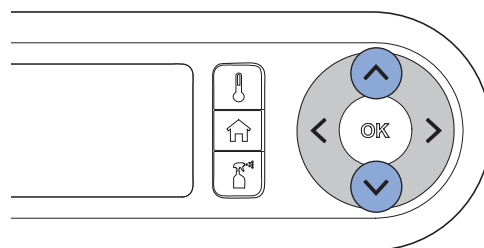
1

Otworzyć menu główne [Nastawa urządzenia] za pomocą przycisku <Home> z tyłu pilota.



2

Używając przycisków ze strzałkami <w górę>/<w dół>, przejść do następnej pozycji menu.



✓ Aktywna pozycja menu jest oznaczona nawiasem kwadratowym.

3

Potwierdzić pozycję menu przyciskiem <OK>.

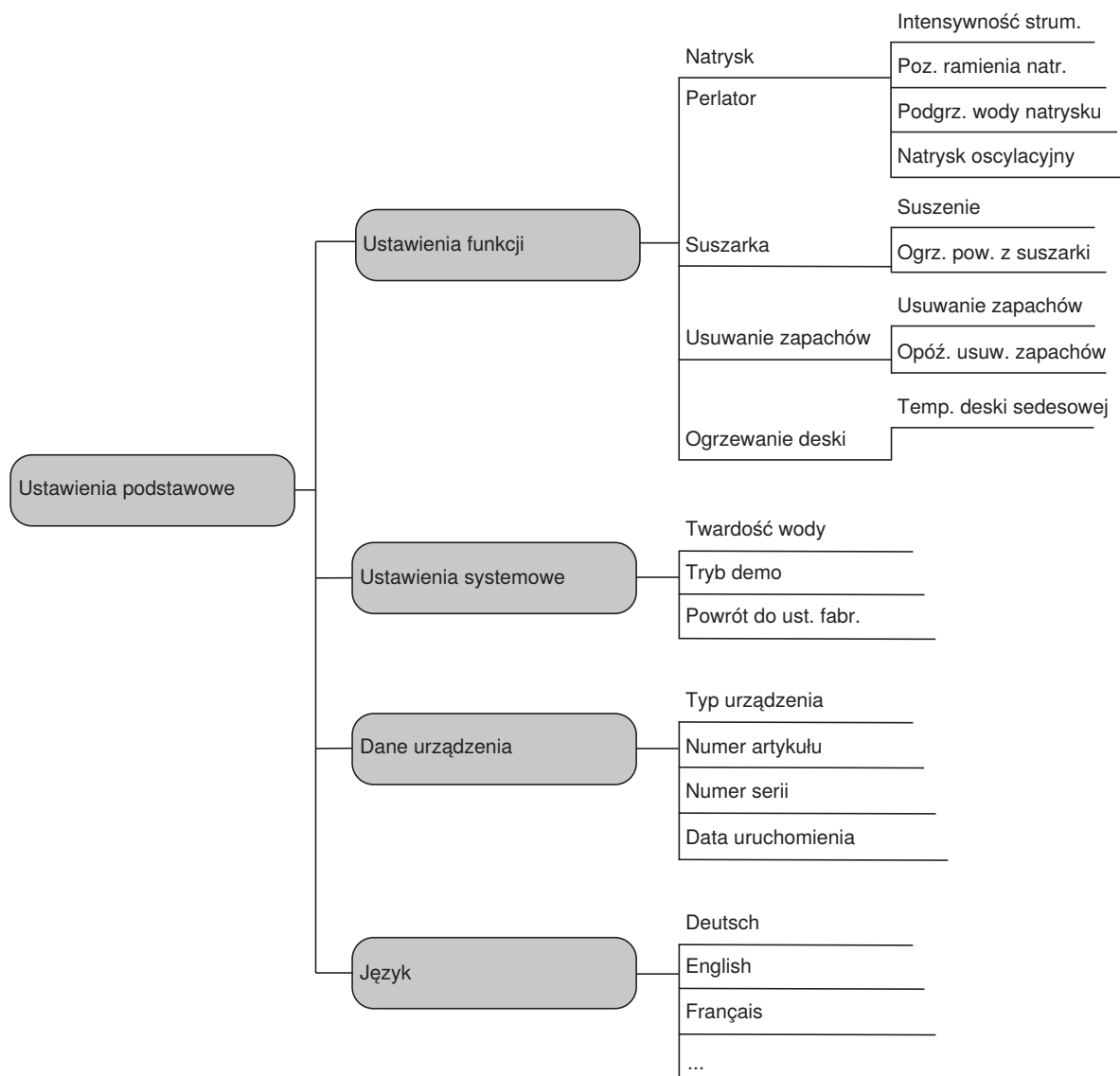
4

Wprowadzić ustawienia.

5

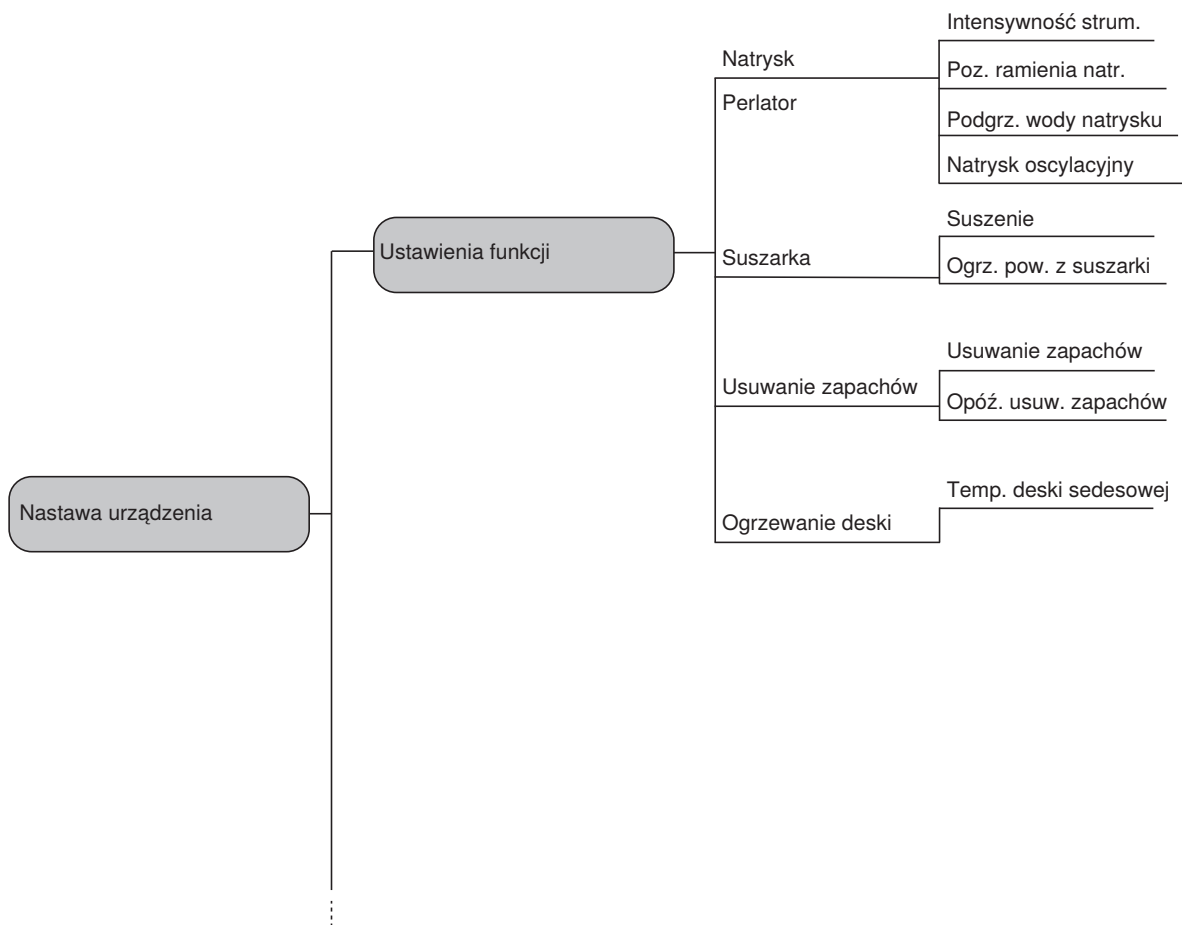
Zapisać ustawienia przyciskiem <OK>.

## Menu Ustawienia urządzenia



Funkcja [Natrysk oscylacyjny] jest dostępna tylko w podmenu [Natrysk].

## Menu Ustawienia funkcji



Funkcja [Natrysk oscylacyjny] jest dostępna tylko w podmenu [Natrysk].

Tabela 3: Ustawienia funkcji - natrysk / perlator

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                  | Ustawienie                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <b>Ustawienia funkcji</b><br/> [Natrysk]<br/> Perlator<br/> Suszarka<br/>  </div> <div> <b>Ustawienia funkcji</b><br/> Natrysk<br/> [Perlator]<br/> Suszarka<br/>  </div> | <div> <b>Natrysk</b><br/> [Intensywność strum.]<br/> Poz. ramienia natr.<br/> Podgrz. wody natrysku<br/> Natrysk oscylacyjny </div> | [Intensywność strumienia] dyszy głównej<br>[Intensywność strumienia] perlatora<br><div> <b>Intensywność strum.</b><br/> <br/> [Zapisz za pomocą OK] </div>                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div> <b>Natrysk</b><br/> Intensywność strum.<br/> [Poz. ramienia natr.]<br/> Podgrz. wody natrysku<br/> Natrysk oscylacyjny </div> | [Pozycja ramienia natryskowego] dyszy głównej<br>[Pozycja ramienia natryskowego] perlatora<br><div> <b>Poz. ramienia natr.</b><br/> <br/> [Zapisz za pomocą OK] </div>                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div> <b>Natrysk</b><br/> Intensywność strum.<br/> Poz. ramienia natr.<br/> [Podgrz. wody natrysku]<br/> Natrysk oscylacyjny </div> | Temperatura wody natrysku<br><div> <b>Temperatura wody</b><br/> <br/> [Zapisz za pomocą OK] </div>                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <div> <b>Natrysk</b><br/> Intensywność strum.<br/> Poz. ramienia natr.<br/> Podgrz. wody natrysku<br/> [Natrysk oscylacyjny] </div> | [Wł.] = Ruch oscylacyjny ramienia natryskowego jest włączony.<br>[Wył.] = Ruch oscylacyjny ramienia natryskowego jest wyłączony.<br><div> <b>Natrysk oscylacyjny</b><br/> [WŁ.]<br/> Wył<br/> Zapisz -&gt; OK<br/>  </div> |

1) Funkcja [Natrysk oscylacyjny] jest dostępna tylko w podmenu [Natrysk].

Tabela 4: Ustawienia funkcji - suszarka

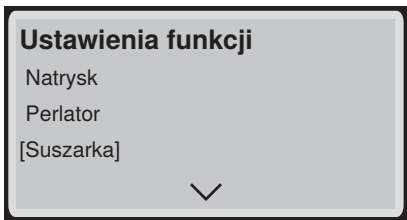
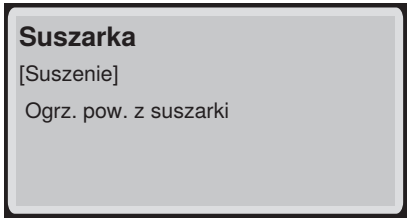
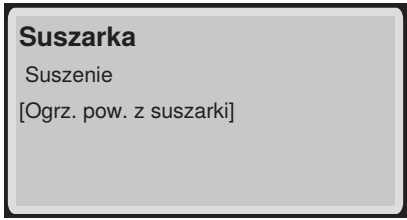
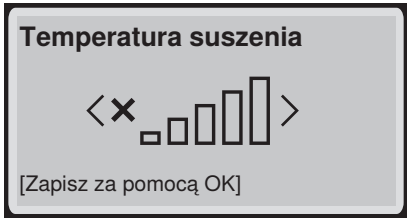
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                 | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                | Ustawienie                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   | <p>[Wł.] = Suszenie automatycznie uruchamia się po funkcjonowaniu natrysku.<br/>[Wył.] = Suszenie jest wyłączone.</p> |
|                                                                                   |  |                                    |
|                                                                                   |                                                                                   | Temperatura powietrza z suszarki                                                                                      |
|                                                                                   |  |                                    |

Tabela 5: Ustawienia funkcji - usuwanie zapachów

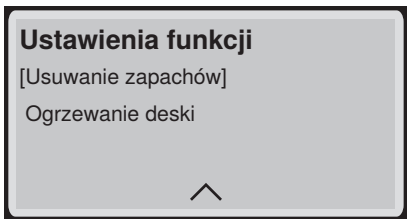
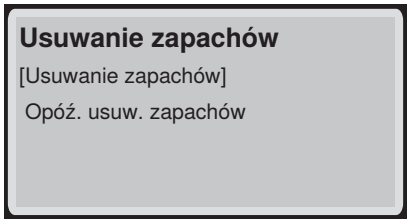
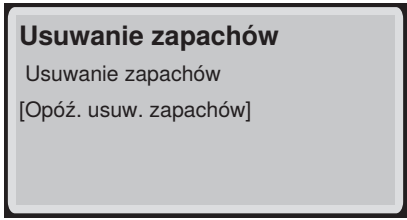
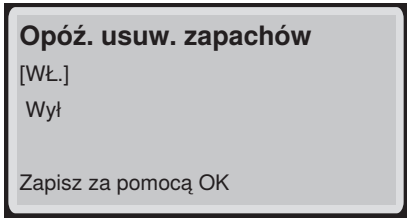
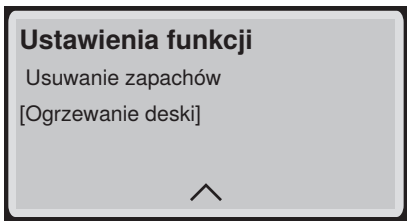
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                   | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                  | Ustawienie                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                     | <p>[Wł.] = Usuwanie zapachów rozpoczyna się, gdy na toalecie zostanie wykryty użytkownik.<br/>[Wył.] = Usuwanie zapachów jest wyłączone.</p> |
|                                                                                     |  |                                                         |
|                                                                                     |                                                                                     | <p>[Wł.] = Usuwanie zapachów pracuje przez 2 minuty.<br/>[Wył.] = Usuwanie zapachów nie pracuje.</p>                                         |
|                                                                                     |  |                                                         |

Tabela 6: Ustawienia funkcji - ogrzewanie deski

| Wskazane na wyświetlaczu /<br>w menu                                              | Wskazane na wyświetlaczu /<br>podmenu | Ustawienie                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                       | <p>Temperatura ogrzewania deski.</p>  |

## Menu Ustawienia systemowe

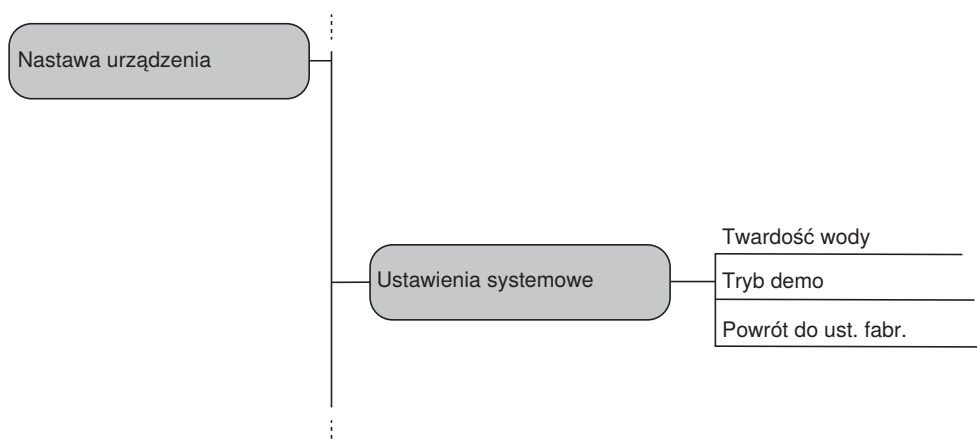


Tabela 7: Ustawienia systemowe - twardość wody

| Wskazane na wyświetlaczu /<br>w menu                                                | Wskazane na wyświetlaczu /<br>podmenu                                                  | Ustawienie                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ustawienia systemowe</b><br>[Twardość wody]<br>Tryb demo<br>Powrót do ust. fabr. | <b>Twardość wody</b><br>[miękka]<br>średnio twarda<br>twarda<br>Kontynuuj za pomocą OK | <b>Twardość wody miękka</b><br>°fH < 15<br>°dH < 8<br>°eH < 11<br>Zapisz za pomocą OK                  |
|                                                                                     | <b>Twardość wody</b><br>miękka<br>[średnio twarda]<br>twarda<br>Kontynuuj za pomocą OK | <b>Twardość wody średnio twarda</b><br>°fH 15 - 25<br>°dH 8 - 14<br>°eH 11 - 18<br>Zapisz za pomocą OK |
|                                                                                     | <b>Twardość wody</b><br>miękka<br>średnio twarda<br>[twarda]<br>Kontynuuj za pomocą OK | <b>Twardość wody twarda</b><br>°fH > 25<br>°dH > 14<br>°eH > 18<br>Zapisz za pomocą OK                 |

Tabela 8: Ustawienia systemowe - tryb demonstracyjny

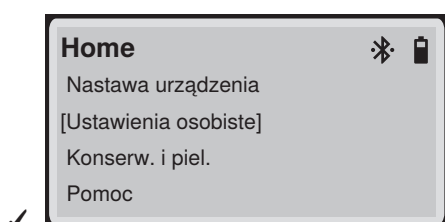
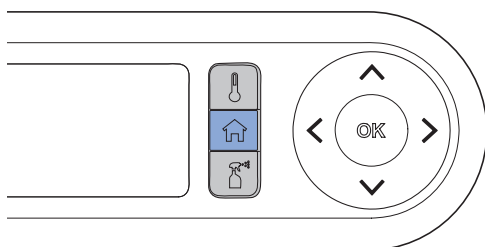
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu | Ustawienie                                                                                         |
|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   |                                    | <p>[Wł.] = Tryb demonstracyjny jest włączony.<br/>[Wył.] = Tryb demonstracyjny jest wyłączony.</p> |

Tabela 9: Ustawienia systemowe - ustawienia fabryczne

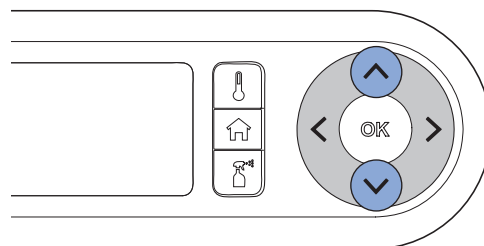
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                | Ustawienie                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | <p>Podczas resetowania do ustawień fabrycznych język nie zostaje zresetowany.</p> | <p>[Tak] = Ustawienia fabryczne zostały przywrócone.<br/>[Nie] = Ustawienia fabryczne nie zostały przywrócone.<br/>Podczas resetowania do ustawień fabrycznych urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (3x).</p> |

## Menu główne Ustawienia osobiste

- 1 Otworzyć menu główne [Ustawienia osobiste] za pomocą przycisku <Home> z tyłu pilota.



- 2 Używając przycisków ze strzałkami <w górę>/<w dół>, przejść do następnej pozycji menu.



- ✓ Aktywna pozycja menu jest oznaczona nawiasem kwadratowym.

- 3 Potwierdzić pozycję menu przyciskiem <OK>.

- 4 Wprowadzić ustawienia.

- 5 Zapisać ustawienia przyciskiem <OK>.

## Menu Użytkownik

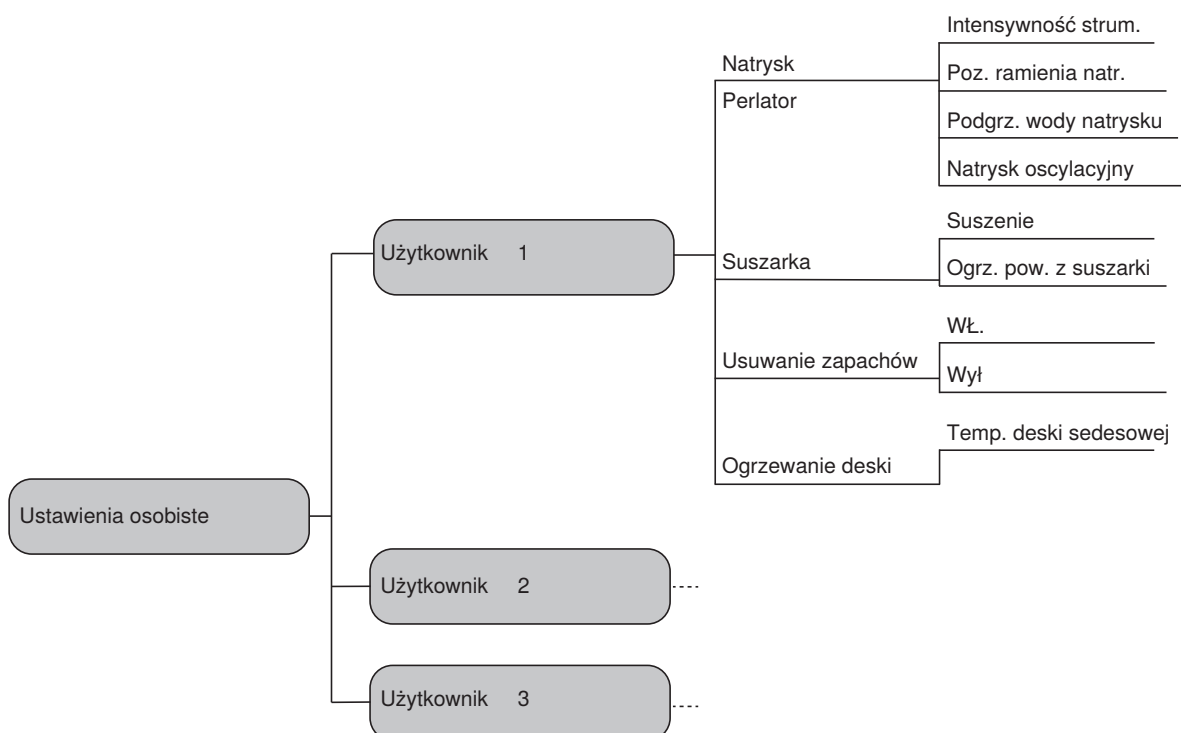
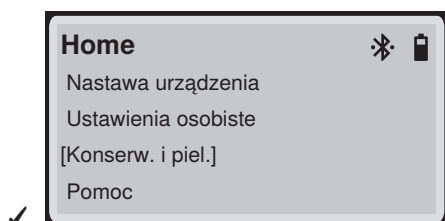
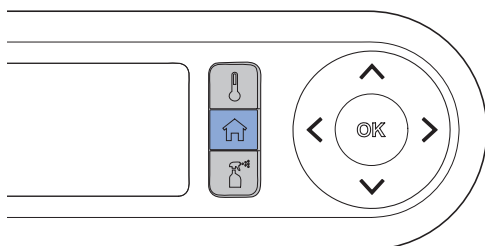


Tabela 10: Ustawienia osobiste - użytkownik

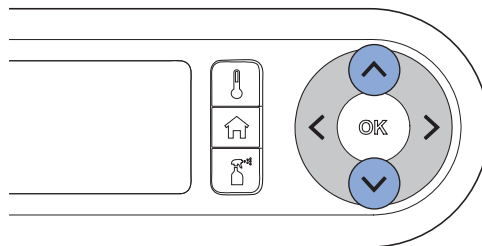
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                               | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Ustawienie                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <div> <b>Ustawienia osobiste</b><br/> [Użytkownik 1]<br/> Użytkownik 2<br/> Użytkownik 3 </div> | <div> <b>Użytkownik 1</b><br/> [Natrysk]<br/> Perlator<br/> Suszarka<br/>  </div> <div> <b>Użytkownik 1</b><br/> [Usuwanie zapachów]<br/> Ogrzewanie deski<br/>  </div> | → Patrz „Menu Ustawienia funkcji”, strona 32. |
|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |

## Menu główne Konserwacja i pielęgnacja

- 1** Otworzyć menu główne [Konserw. i piel.] za pomocą przycisku <Home> z tyłu pilota.



- 2** Używając przycisków ze strzałkami <w górę>/<w dół>, przejść do następnej pozycji menu.



- ✓ Aktywna pozycja menu jest oznaczona nawiasem kwadratowym.

- 3** Potwierdzić pozycję menu przyciskiem <OK>.

- 4** Wprowadzić ustawienia.

- 5** Zapisać ustawienia przyciskiem <OK>.

## Menu Konserwacja i pielęgnacja

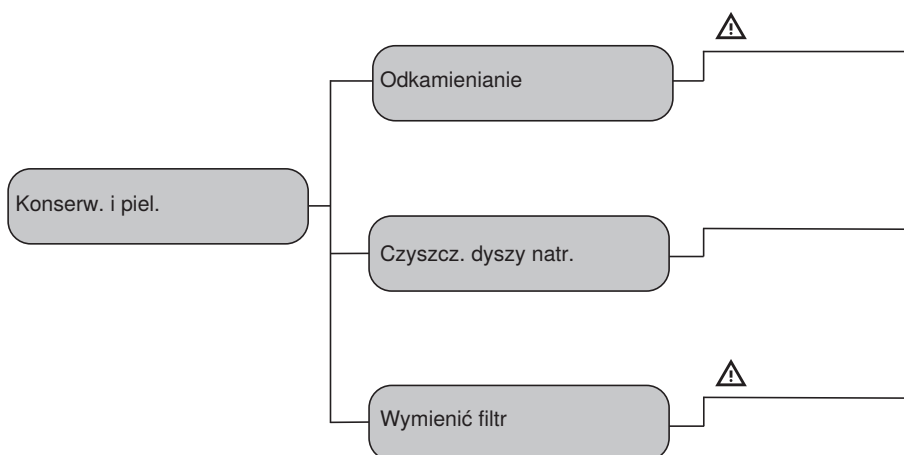


Tabela 11: Konserwacja i pielęgnacja - odkamienianie

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                                                                                      | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                             | Ustawienie                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Konserw. i piel.</b><br>[Odkamienianie] <br>Czyszcz. dyszy natr.<br>Wymienić filtr | <b>Odkamienianie</b><br>WC wymaga odkamieniania<br>Czas trwania ok. 30 minut<br>[Start za pomocą OK]<br>Anuluj | → Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54. |
| <b>Konserw. i piel.</b><br>[Odkamienianie]<br>Czyszczenie dyszy natr.<br>Wymienić filtr                                                                                | <b>Konserw. i piel.</b><br>Następane odkamienianie za<br>ddd<br>dni<br>[Kontynuuj za pomocą OK]                |                                                               |

Tabela 12: Konserwacja i pielęgnacja - dysza natryskowa

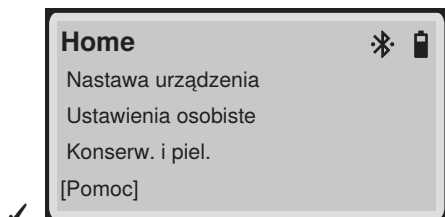
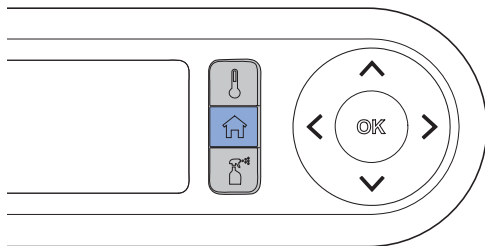
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                    | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu | Ustawienie                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Konserw. i piel.</b><br>Odkamienianie<br>[Czyszcz. dyszy natr.]<br>Wymienić filtr |                                    | → Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą bocznego panelu sterującego lub przycisków na pilocie”, strona 53.<br>→ Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą wyświetlacza na pilocie”, strona 51. |

Tabela 13: Konserwacja i pielęgnacja - wymiana filtra

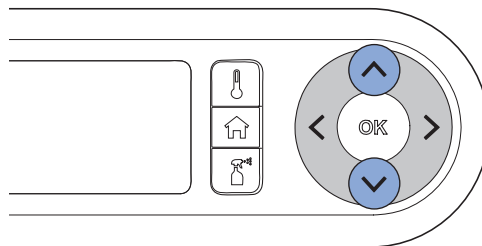
| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                                                                                        | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                                                       | Ustawienie                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Konserw. i piel.</b><br>Odkamienianie<br>Czyszcz. dyszy natr.<br>[Wymienić filtr]  | <b>Wymienić filtr 1/8</b><br>Poluzować urządzenie z płyty montaż.<br>[Kontynuuj->OK]  | → Patrz „Wymiana porowatego filtra ceramicznego”, strona 64. |
| <b>Konserw. i piel.</b><br>Odkamienianie<br>Czyszcz. dyszy natr.<br>[Wymienić filtr]                                                                                     | <b>Wymienić filtr</b><br>Nast. wymiana filtra za<br>ddd<br>dni<br>[Kontynuuj->OK]                                                                                        |                                                              |

## Menu główne Pomoc

- 1 Otworzyć menu główne [Pomoc] za pomocą przycisku <Home> z tyłu pilota.



- 2 Używając przycisków ze strzałkami <w górę>/<w dół>, przejść do następnej pozycji menu.



- ✓ Aktywna pozycja menu jest oznaczona nawiasem kwadratowym.

- 3 Potwierdzić pozycję menu przyciskiem <OK>.

- 4 Wprowadzić ustawienia.

- 5 Zapisać ustawienia przyciskiem <OK>.

## Menu Pomoc

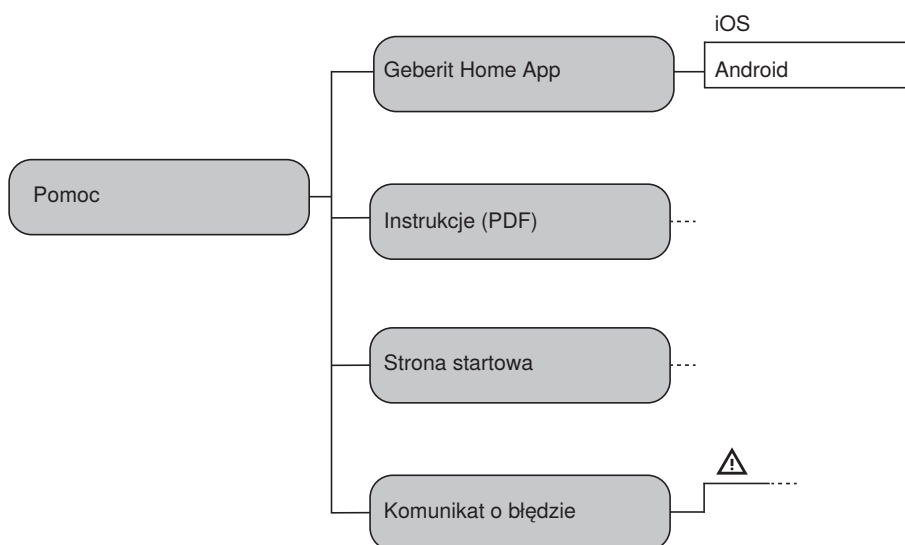


Tabela 14: Pomoc - aplikacja Geberit Home

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                    | Ustawienie                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Pomoc</b><br>[Geberit Home App]<br>Instrukcje (PDF)<br>Strona startowa<br>Komunikat o błędzie | <b>Geberit Home App</b><br>[iOS]<br>Android<br>Kontynuuj za pomocą OK | → Patrz „Pobieranie aplikacji Geberit Home App”, strona 20. |

Tabela 15: Pomoc - instrukcje

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                                                   | Ustawienie                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Pomoc</b><br>Geberit Home App<br>[Instrukcje (PDF)]<br>Strona startowa<br>Komunikat o błędzie | <b>Instrukcje (PDF)</b><br>Wszystkie instr.<br>można wyświetlić<br>na str. głównej  | → Patrz <a href="#">Homepage</a> |

Tabela 16: Pomoc - strona startowa

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                                                                   | Ustawienie                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Pomoc</b><br>Geberit Home App<br>Instrukcje (PDF)<br>[Strona startowa]<br>Komunikat o błędzie | <b>Strona startowa</b><br>Więcej informacji<br>o produktach<br>na stronie:<br>geberit-global.com  | → Patrz <a href="#">Homepage</a> |

Tabela 17: Pomoc - komunikat o błędzie

| Wskazane na wyświetlaczu / w menu                                                                                                                                                    | Wskazane na wyświetlaczu / podmenu                                                                                                                                  | Ustawienie                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Pomoc</b><br>Geberit Home App<br>Instrukcje (PDF)<br>Strona startowa<br>[Komunikat o błędzie]  | <b>Komunikat o błędzie</b><br>Ponownie uruchomić<br>Jeśli błąd nadal<br>występuje, skontaktuj<br>się z serwisem Geberit                                             |                                  |
|                                                                                                                                                                                      | <b>Komunikat o błędzie</b><br>xxxxxx<br>Skontaktuj się<br>z serwisem<br>Geberit  | → Patrz <a href="#">Homepage</a> |

# Czyszczenie i usuwanie osadów z kamienia z urządzenia

## Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

## Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia

Przestrzeganie terminów czyszczenia gwarantuje nienaganne funkcjonowanie toalety myjącej. Do czyszczenia wolno stosować tylko odpowiednie środki czyszczące i przyrządy do tego przeznaczone.  
→ Patrz „Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące”, strona 45.

| Częstotliwość czyszczenia | Sposób czyszczenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Codziennie                | ► Usunąć krople wody miękką ściereczką niepozostawiającą włókien, aby uniknąć powstawania osadów z kamienia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Raz w tygodniu            | <ul style="list-style-type: none"><li>► Wyczyścić miskę ustępową przy pomocy środka czyszczącego Geberit AquaClean. → Patrz „Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej”, strona 47.</li><li>► Dokładnie wyczyścić wszystkie powierzchnie i narożniki.<br/>→ Patrz „Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy”, strona 50.</li><li>► Sprawdzić dyszę natryskową i w razie potrzeby wyczyścić ją.<br/>→ Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą wyświetlacza na pilocie”, strona 51.</li><li>► Przepłukać dyszę natryskową pod bieżącą wodą, aby usunąć pozostałości.</li></ul> |

## Automatyczna wymiana wody

Jeśli toaleta myjąca nie jest używana dłużej niż 2 tygodnie, po włączeniu urządzenie jest przepłukiwane świeżą wodą. Dzięki temu zapewniona jest odpowiednia jakość wody natrysku przed każdym użyciem.

## Dezynfekcja w razie zagrożenia

Dezynfekcja jest wymagana tylko wtedy, jeżeli występuje konkretne zagrożenie zainfekowania zarazkami chorobotwórczymi. Poza tym przestrzegać zalecanych terminów czyszczenia i wykonywać podane czynności. → Patrz „Ogólne zalecenia dotyczące czyszczenia”.

### UWAGA

#### Agresywne środki dezynfekujące

Dezynfekcja z zastosowaniem agresywnych środków dezynfekujących może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

- ▶ Stosować wyłącznie środki dezynfekujące na bazie alkoholu, przystosowane także do dezynfekcji dłoni i skóry.
- ▶ Podczas kontaktu z substancjami niebezpiecznymi uwzględnić zalecenia dotyczące bezpieczeństwa przekazane przez producenta.

| Rodzaj dezynfekcji                                                                                         | Proces dezynfekcji                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dezynfekcja poprzez wycieranie na mokro</b><br>Stosować na gładkich powierzchniach, które można ścierać | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pokryć całą powierzchnię środkiem dezynfekującym.</li><li>▶ Pozostawić środek na dezynfekowanej powierzchni zgodnie z danymi producenta.</li><li>▶ Następnie wytrzeć powierzchnię przy użyciu ręczników jednorazowych.</li></ul> |

## Odpowiednie środki i urządzenia czyszczące

### UWAGA

#### Agresywne środki do usuwania osadów z kamienia

Nieodpowiednie środki do usuwania osadów z kamienia mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Do odkamieniania używać wyłącznie środków do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean.
- ▶ Przestrzegać wytycznych z rozdziału „Odkamienianie urządzenia”.

### UWAGA

#### Agresywne i ścierny środki czyszczące

Używanie do czyszczenia agresywnych i ściernych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.

- ▶ Stosować środki czyszczące Geberit AquaClean.
- ▶ Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji.

Zaleca się stosowanie zestawu do czyszczenia Geberit AquaClean, ponieważ zawiera on gotowy do użycia środek czyszczący, optymalnie przystosowany do wszystkich powierzchni toalety Geberit AquaClean.

Zalecane właściwości środków czyszczących i środki czyszczące do optymalnego przeprowadzenia poszczególnych czynności:

| Symbol                                                                            | Właściwości odpowiedniego środka czyszczącego |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Łagodny dla skóry                             |
|  | Lekko kwaśny np. rozcieńczony kwas cytrynowy  |
|  | Lekko pieniaący się                           |
|  | Płynny                                        |
|  | Rozcieńczalny wodą                            |

| Symbol                                                                              | Odpowiednie urządzenia czyszczące                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|   | Miękkie gąbki o drobnych porach                        |
|  | Bezpyłowe, miękkie i niepozostawiające włókien szmatki |
|  | Szczotka do toalety                                    |

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji gładkich powierzchni

Wszystkie gładkie powierzchnie można skutecznie oczyścić przy użyciu wody z dodatkiem płynnego, łagodnego dla skóry i delikatnego środka czyszczącego.



Żrące i szorujące środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Stosować wyłącznie płynne, łagodne dla skóry i delikatne środki czyszczące. Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1) zawiera gotowy do użycia środek czyszczący, optymalnie przystosowany do wszystkich powierzchni toalety Geberit AquaClean.

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej

- Z powszechnie dostępnych środków czyszczących należy korzystać tylko zgodnie z instrukcjami producenta.
- Należy zwracać uwagę na to, aby deska ceramiki sanitarnej lub pokrywa deski sedesowej były otwarte lub zdemontowane na czas działania środków czyszczących.
- Środki czyszczące zawierające chlor oraz środki ścierne lub szorujące stosować tylko do uporczywych osadów.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.

| Zabrudzenie                    | Sposoby pielęgnacji                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Do codziennego czyszczenia     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Stosować płynne, łagodne środki czyszczące i wodę.</li><li>▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Przy silnych zabrudzeniach     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Zasadniczo należy stosować środki czyszczące odpowiednie do ceramiki sanitarnej lub łagodny środek szorujący.</li><li>▶ Usunąć osady z kamienia łagodnym środkiem zawierającym ocet.</li><li>▶ Wyczyścić powierzchnię wodą.</li><li>▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| W przypadku uporczywych osadów | <p>Osady organiczne (zabarwienie brązowe do czarnego):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Wyczyścić zabrudzone miejsca powszechnie dostępnym środkiem czyszczącym na bazie chloru. W tym celu przestrzegać danych producenta środka czyszczącego. Czas działania środka czyszczącego na bazie chloru nie może jednak przekroczyć 2 godzin.</li><li>▶ Wyczyścić powierzchnię wodą.</li><li>▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.</li></ul> <p>Osady krzemianowe (szare zabarwienie):</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nasączyć ściereczkę z mikrofibry powszechnie dostępnym środkiem do czyszczenia ceramiki szklanej.</li><li>▶ Wyczyścić zabrudzone obszary kolistymi ruchami. Osady krzemianowe są bardzo odporne, dlatego może być konieczne kilkukrotne czyszczenie.</li><li>▶ Wyczyścić powierzchnię wodą.</li><li>▶ Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.</li></ul> |

## Czyszczenie miejsc między urządzeniem i miską ustępową



### OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

Bez ogranicznika zdejmowania (linki zabezpieczającej) podczas ruchu woda może przedostać się do urządzenia.

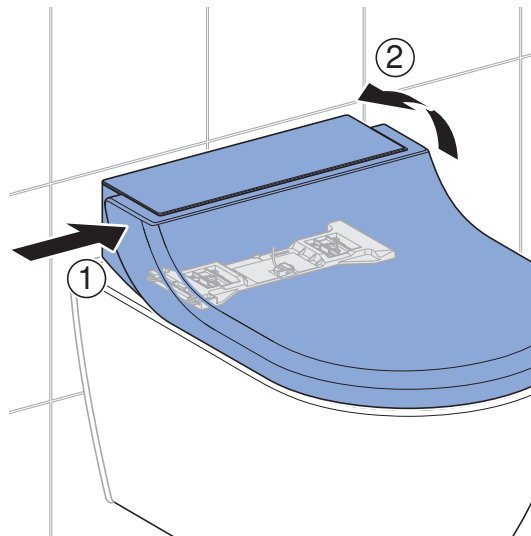
- ▶ Nie przecinać ani nie uszkodzić linki ogranicznika zdejmowania.
- ▶ Nie manipulować ani nie usuwać ogranicznika zdejmowania.

1

Wyłączyć urządzenie.

2

Odczepić urządzenie od płyty bazowej.

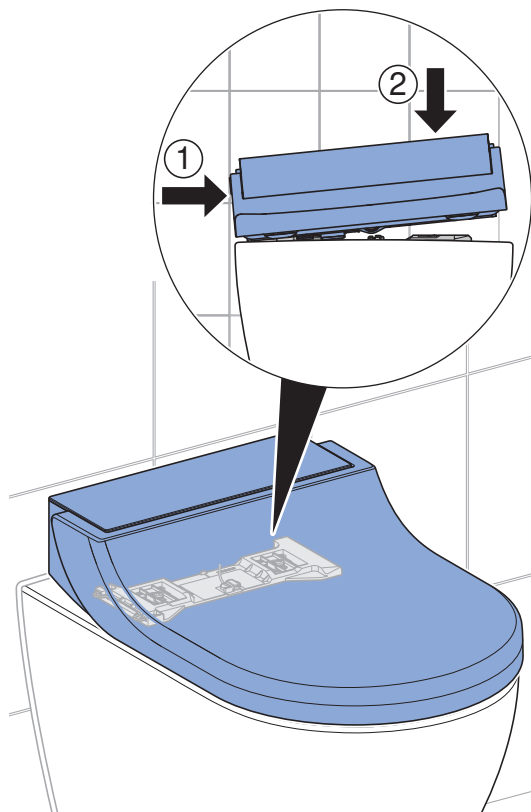


3

Unieść urządzenie na tyle, na ile pozwala na to ogranicznik zdejmowania. Wyczyścić przestrzeń między toaletą myjącą i miską ustępową.

4

Zamontować urządzenie na płycie bazowej. Należy się upewnić, że prawidłowo się zatrzasnęło.



5

Włączyć urządzenie.

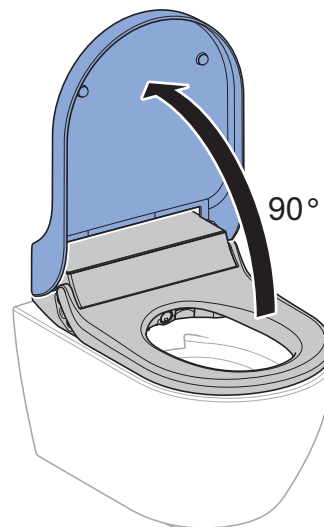
## Wskazówki dotyczące pielęgnacji deski sedesowej

Podczas czyszczenia deski sedesowej należy uwzględnić następujące wskazówki:

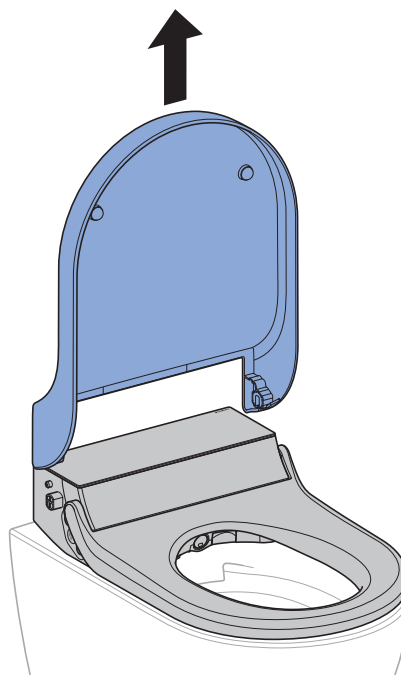
- Zwracać uwagę na to, aby deska sedesowa była otwarta lub zdemonstrowana na czas działania środków czyszczących.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Stosować płynne, łagodne środki czyszczące i wodę.
- Używać miękkiej ściereczki niepozostawiającej włókien.
- Natychmiast usuwać substancje zawierające rozpuszczalniki.

## Zdejmowanie pokrywy deski sedesowej

- 1** Podnieść pokrywę deski sedesowej.



- 2** Zdjąć pokrywę deski sedesowej.



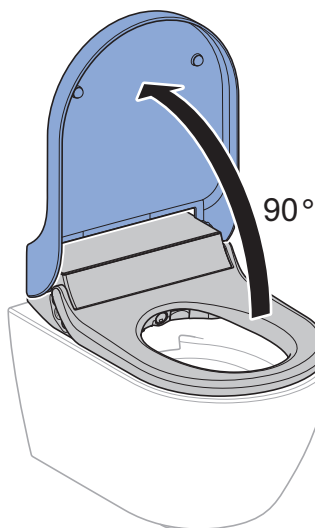
## Czyszczenie pokrywy deski sedesowej, deski sedesowej oraz obudowy



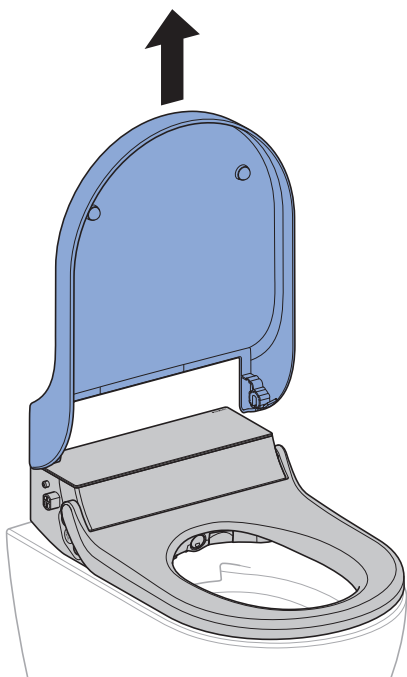
Uważać, aby nie zadrapać powierzchni. Odkładać części na miękkim podłożu, niepowodującym zadrapań.

**1** Spryskać powierzchnie środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Przetrzeć na mokro powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

**2** Otworzyć pokrywę deski sedesowej.

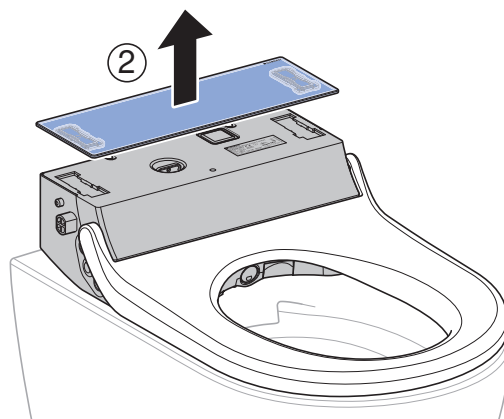
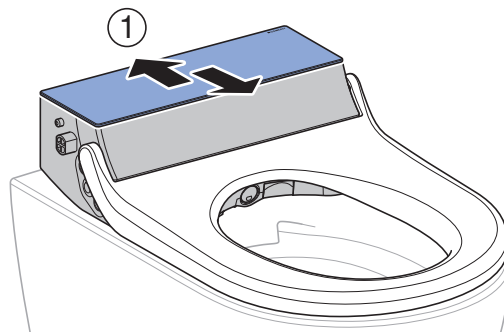


**3** Zdjąć pokrywę deski sedesowej.



**4**

Zdjąć wypełnienie przycisku uniwersalnego w celu przeprowadzenia kompletnego czyszczenia.



**5**

Spryskać pokrywę deski sedesowej i deskę sedesową środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Przetrzeć na mokro powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

**6**

Następnie osuszyć wszystkie powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

**7**

Po zakończeniu czyszczenia ponownie zmontować urządzenie, postępując w odwrotnej kolejności.

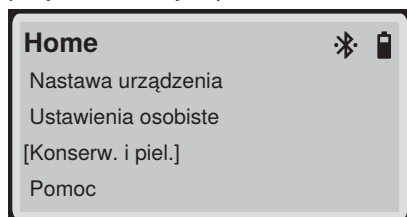
## Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą wyświetlacza na pilocie



- Do czyszczenia używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Środek czyszczący świetnie nadaje się do wszystkich powierzchni urządzenia Geberit AquaClean.

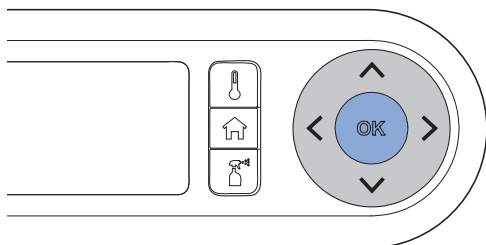
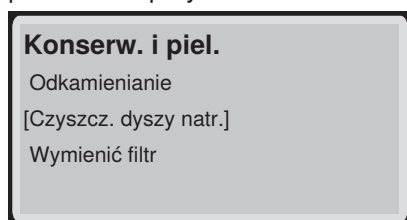
1

Otworzyć menu główne [Konserwacja i pielęgnacja] za pomocą przycisków z tyłu pilota.



2

Za pomocą przycisku ze strzałką <w dół> wybrać pozycję menu [Czyszczenie dyszy natryskowej] i potwierdzić przyciskiem <OK>.

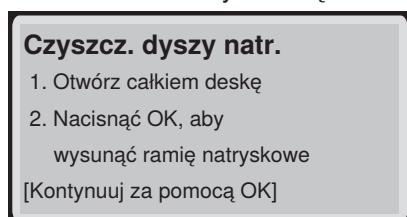


3

Postępować zgodnie z poleceniami na wyświetlaczu pilota.

4

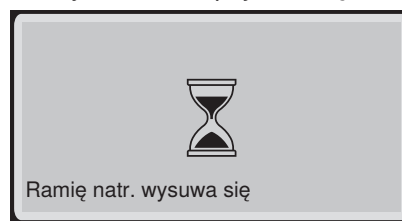
Całkowicie otworzyć deskę sedesową.



5

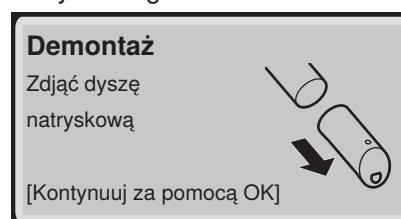
Nacisnąć przycisk <OK>, aby wysunąć ramię natryskowe.

- ✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



6

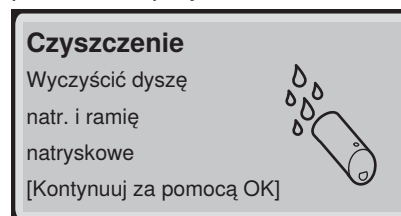
Wyjąć dyszę natryskową w celu czyszczenia i usunięcia osadów z kamienia. Należy zwrócić uwagę na to, aby dysza natryskowa poruszała się prosto względem ramienia natryskowego.



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

7

Spryskać dyszę natryskową środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Następnie spłukać dyszę natryskową wodą i potwierdzić przyciskiem <OK>.



8

Jeżeli całkowite wyczyszczenie lub usunięcie osadów z kamienia z dyszy natryskowej nie jest możliwe, należy ją wymienić.

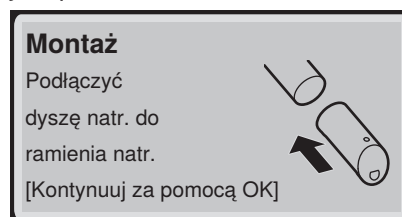
9

Przed ponownym złożeniem i montażem dyszy natryskowej należy ją dokładnie osuszyć.

10

Założyć dyszę na ramię natryskowe.

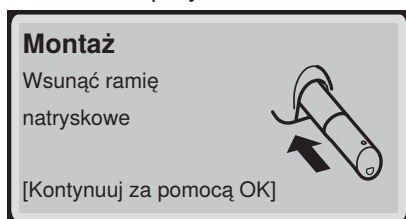
- ✓ Należy upewnić się, że dysza natryskowa jest prawidłowo zamontowana.



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

---

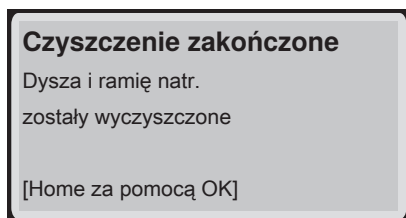
## 11 Potwierdzić przyciskiem <OK>.



✓ Ramię natryskowe wsuwa się całkowicie.

---

## 12 Czyszczenie zostało zakończone. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

## Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą bocznego panelu sterującego lub przycisków na pilocie



- Do czyszczenia używać miękkiej, niestrzępiącej się ściereczki.
- Środek czyszczący świetnie nadaje się do wszystkich powierzchni urządzenia Geberit AquaClean.

**1**

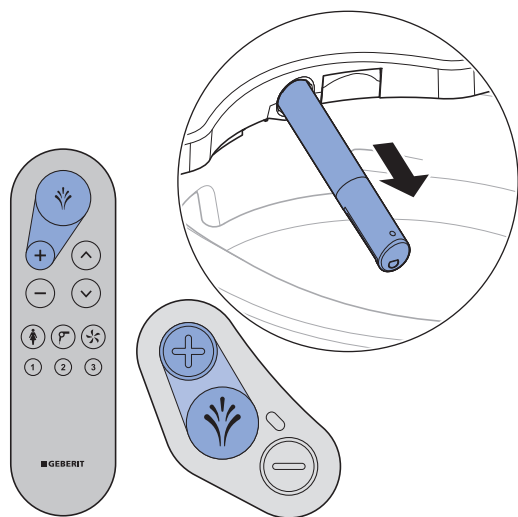
Otworzyć pokrywę deski sedesowej.

**2**

Podnieść deskę sedesową.

**3**

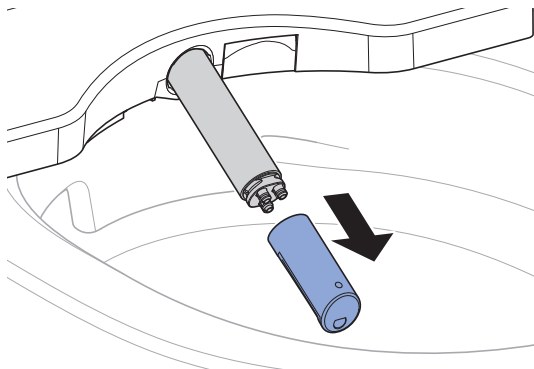
Nacisnąć jednocześnie przycisk <+> oraz <Natrysk> na bocznym panelu sterującym lub pilocie zdalnej obsługi.



- ✓ Ramię natryskowe wysuwa się całkowicie.

**4**

Przytrzymać ramię natryskowe i pociągnąć dyszę natryskową do przodu w celu przeprowadzenia czyszczenia i odkamieniania. Należy zwrócić uwagę na to, aby dysza natryskowa poruszała się prosto względem ramienia natryskowego.



**5**

Spryskać dyszę natryskową środkiem czyszczącym Geberit AquaClean. Następnie spłukać dyszę natryskową wodą.

**6**

Jeżeli całkowite wyczyszczenie lub usunięcie osadów z kamienia z dyszy natryskowej nie jest możliwe, należy ją wymienić.

**7**

Przed ponownym złożeniem i montażem dyszy natryskowej należy ją dokładnie osuszyć.

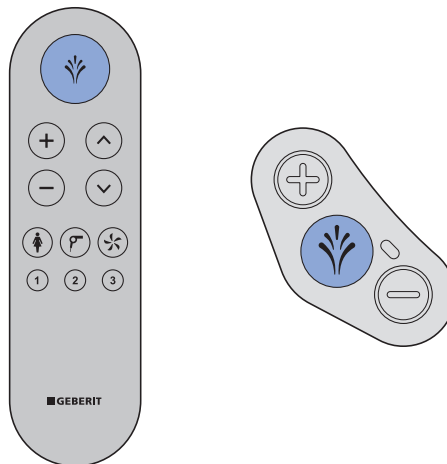
**8**

Założyć dyszę na ramię natryskowe.

- ✓ Należy upewnić się, że dysza natryskowa jest prawidłowo zamontowana.

**9**

Nacisnąć przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym lub na pilocie zdalnej obsługi.



- ✓ Ramię natryskowe wsuwa się całkowicie.

### Wynik

- ✓ Czyszczenie jest zakończone.

## Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia



- Podczas procesu odkamieniania można nadal korzystać z urządzenia bez funkcji toalety myjącej.
- Odkamienianie trwa maksymalnie 30 minut. W tym czasie kontrolki stanu na bocznym panelu sterującym oraz po naciśnięciu przycisku na pilocie świecą się na pomarańczowo. Status odkamieniania można sprawdzić na wyświetlaczu pilota lub w aplikacji Geberit Home. Gdy pomarańczowa kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym zgaśnie, natrysk jest ponownie gotowy do działania.

### UWAGA

#### Agresywne środki do usuwania osadów z kamienia

Nieodpowiednie środki do usuwania osadów z kamienia mogą doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- ▶ Do odkamieniania używać wyłącznie środków do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean.
- ▶ Przestrzegać wytycznych z rozdziału „Odkamienianie urządzenia”.

### Warunek

- Kontrolka stanu na panelu sterującym miga na niebiesko-czerwono lub miga jednocześnie na niebiesko-czerwono i pomarańczowo.
- Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu z tyłu pilota wyświetla się komunikat [Należy odkamienić WC] lub [Urządzenie jest zablokowane! Należy pilnie przeprowadzić odkamienianie!].

1

Jeżeli trwa odkamienianie, co sygnalizuje kontrolka stanu, na wyświetlaczu pojawia się komunikat

#### Odkamienianie

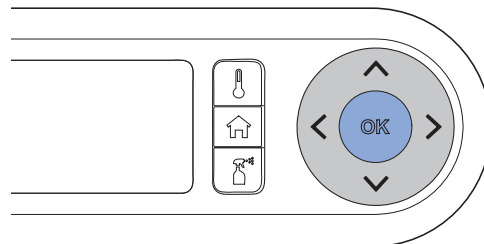
WC wymaga odkamieniania

Czas trwania ok. 30 minut

[Start za pomocą OK]

Anuluj

Potwierdzić przyciskiem <OK>, aby rozpocząć odkamienianie.



- ✓ Poczekać, aż urządzenie będzie gotowe. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat

#### Odkamienianie



Przygotowywanie w toku..

2

Postępować zgodnie z poleceniami na wyświetlaczu pilota.

3

Otworzyć i zdjąć pokrywę deski sedesowej. Potwierdzić przyciskiem <OK>.

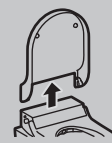
#### Odkamienianie 1/10

Otworzyć i

zdzjąć klapę

sedesową

[Kontynuuj->OK]



4

Odblokować panel dekoracyjny i potwierdzić przyciskiem <OK>.

#### Odkamienianie 2/10

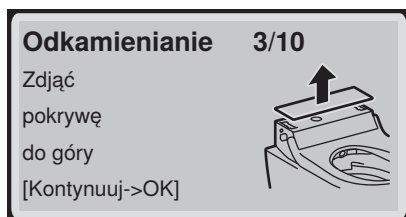
Odblokować

pokrywę

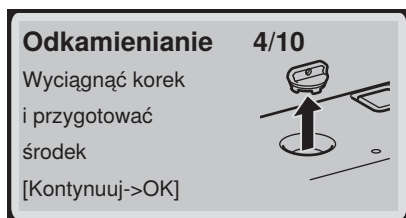
[Kontynuuj->OK]



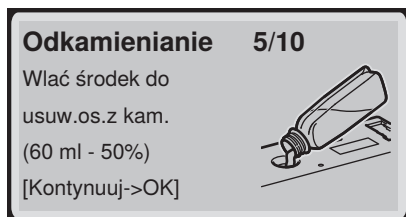
- 5** Usunąć panel dekoracyjny i potwierdzić przyciskiem <OK>.



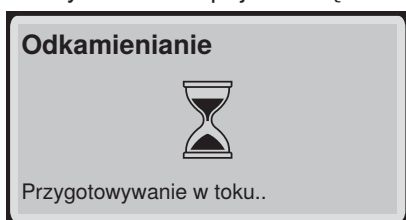
- 6** Wyjąć korek i potwierdzić przyciskiem <OK>.



- 7** Wlać około pół butelki (60 ml - 50 %) środka do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean do otworu wlewowego.

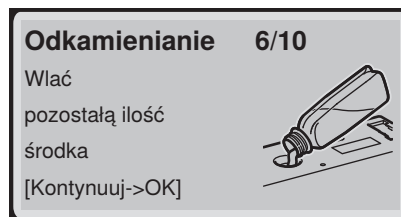


- 8** Potwierdzić przyciskiem <OK>.
- ✓ Poczekać, aż urządzenie będzie gotowe. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



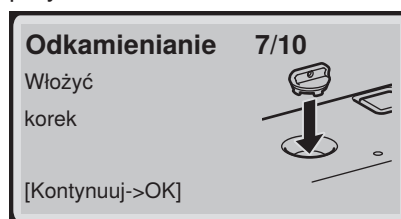
- ✓ Urządzenie przetwarza wlany środek do usuwania osadów z kamienia, jednocześnie niewielka ilość środka wpływa do miski ustępowej. Po upływie około 15 sekund na bocznym panelu sterującym kontrolka stanu miga jednocześnie na czerwono i na pomarańczowo.

- 9** Wlać resztę środka do usuwania osadów z kamienia Geberit AquaClean do otworu wlewowego.

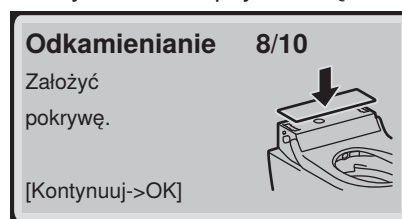


- ✓ Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym świeci się na pomarańczowo aż do zakończenia procesu odkamieniania.

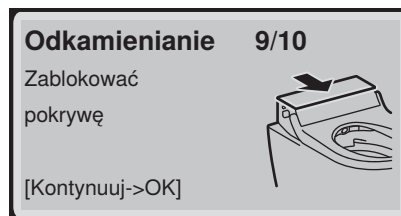
- 10** Z powrotem włożyć korek i potwierdzić przyciskiem <OK>.



- 11** Pozostałości środka do usuwania osadów z kamienia natychmiast usunąć wilgotną ściereczką.
- ✓ Poczekać, aż urządzenie będzie gotowe. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



- 12** Zamknąć panel dekoracyjny i potwierdzić przyciskiem <OK>.

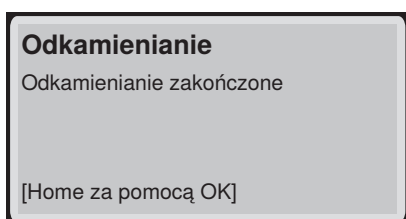


**13** Za pomocą przycisków ze strzałkami wybrać pozycję menu [Kontynuuj->OK] i potwierdzić przyciskiem <OK>.

- ✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat stanu, który podaje czas trwania odkamieniania.

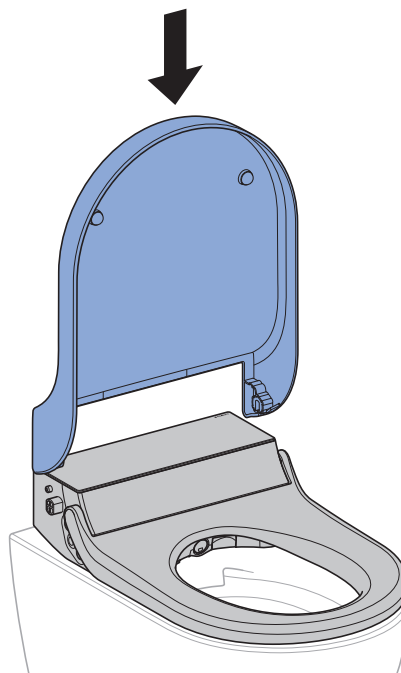


- ✓ Poczekać, aż proces odkamieniania się zakończy. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



- ✓ Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym nie świeci się już na pomarańczowo.

**14** Zamontować pokrywę deski sedesowej.



## Komunikat dotyczący usuwania osadów z kamienia z urządzenia

Urządzenie można ustawić odpowiednio do lokalnej twardości wody zgodnie z poniższą tabelą za pomocą aplikacji Geberit Home App. Dostosowanie to umożliwi zmniejszenie częstotliwości odkamieniania, gwarantując jednocześnie dbałość o środowisko naturalne. Urządzenie wymaga jednak regularnego odkamieniania.

| Zakres         | °fH   | °dH  | °eH   |
|----------------|-------|------|-------|
| miękka         | < 15  | < 8  | < 11  |
| średnio twarda | 15–25 | 8–14 | 11–18 |
| twarda         | > 25  | > 14 | > 18  |

Poniższa tabela pomoże w identyfikacji komunikatów dotyczących odkamieniania i usuwaniu usterek w sposób opisany w komunikacie.

| Przyczyna                                        | Komunikat                                                                                                                                                                                                                       | Usuwanie usterek                                                                                        |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regularne odkamienianie: przynajmniej raz w roku | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrolka na bocznym panelu sterującym i kontrolka z przodu pilota migają na niebiesko-czerwono.</li> <li>• Na wyświetlaczu wyświetla się komunikat [Należy odkamienić WC].</li> </ul> | <p>► Przeprowadzić odkamienianie.<br/>→ Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.</p> |

| Przyczyna                                                            | Komunikat                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zablokowane urządzenie: wielokrotnie odrzucone żądania odkamieniania | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym świeci się na pomarańczowo i jednocześnie miga na niebiesko-czerwono.</li> <li>Na wyświetlaczu wyświetla się komunikat [Urządzenie jest zablokowane! Należy pilnie przeprowadzić odkamienianie!].</li> </ul> | <p><b>Warunek</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Bez przeprowadzenia odkamieniania nie można dalej korzystać z natrysku.</li> <li>► Przeprowadzić odkamienianie. → Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.</li> </ul> |

2 / 2

## Usuwanie usterek

### Sposób postępowania w razie usterek

Poniższa tabela pokazuje, co należy zrobić w razie usterki:

- Kolejno wykonywać czynności do momentu, aż urządzenie nie będzie już błędnie działać lub będzie ponownie działać.
- Przestrzegać kolejności wykonywania czynności.

| Czynność | Opis problemu                                                                                      | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Toaleta myjąca działa nieprawidłowo lub nie działa wcale.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wyłączyć urządzenie. → Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> <li>► Odczekać 30 sekund.</li> <li>► Włączyć urządzenie. → Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> </ul>                                 |
| 2        | Czynność 1 została wykonana. Toaleta myjąca nadal działa nieprawidłowo lub nie działa wcale.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić kontrolkę stanu na bocznym panelu sterującym. → Patrz „Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym”, strona 16. → Patrz „Kontrolka stanu na pilocie zdalnej obsługi”, strona 15.</li> </ul>                                        |
| 3        | Czynności 1 i 2 zostały wykonane. Toaleta myjąca nadal działa nieprawidłowo lub nie działa wcale.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić opisy problemów w tabeli błędów i w razie potrzeby wykonać odpowiednie czynności mające na celu usuwanie usterek. → Patrz „Toaleta myjąca nie działa”, strona 58 i „Pozostałe usterki zakłócające działanie”, strona 59.</li> </ul> |
| 4        | Czynności 1 do 3 zostały wykonane. Toaleta myjąca nadal działa nieprawidłowo lub nie działa wcale. | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Skontaktować się z serwisem.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |

## Toaleta myjąca nie działa

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów w przypadku braku działania toalety myjącej.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Porażenie prądem

Nieprawidłowo wykonane prace konserwacyjne i naprawcze mogą doprowadzić do odniesienia ciężkich obrażeń, a nawet do śmierci.

- ▶ W razie nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika i skontaktować się z Serwisem.
- ▶ Instalacja elektryczna urządzenia może być wykonana wyłącznie przez specjalistów elektryków.
- ▶ Modyfikacje i przebudowy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.



Toaleta myjąca w razie usterki może być w każdej chwili użyta jako toaleta standardowa. Ramię natryskowe musi być całkowicie wsunięte. Spłukiwanie toalety jest uruchamiane normalnie za pomocą przycisków.

| Opis problemu                                                                                                                | Przyczyna             | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym aktywuje się jednokrotnie.                          | Wystąpiła usterka     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Wymienić lub zresetować bezpiecznik w rozdzielaczu elektrycznym.</li><li>▶ Zresetować ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym.</li></ul> <b>Wynik</b> <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji. Użytkowanie urządzenia nie aktywuje bezpiecznika ani ochronnego wyłącznika różnicowego.</li></ul> |
| Bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym uruchamiają się ponownie podczas użycia urządzenia. | Urządzenie uszkodzone | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Wymienić lub zresetować bezpiecznik lub wyłącznik różnicowoprądowy w rozdzielnicy elektrycznej.</li><li>▶ Wyjąć wtyczkę (jeżeli jest dostępna).</li><li>▶ Skontaktować się z serwisem.</li></ul>                                                                                                                                                                                   |
| Produkt ma nieznaną uszkodzenie techniczne.                                                                                  | Wystąpiła usterka     | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Uruchomić bezpiecznik lub ochronny wyłącznik różnicowy w rozdzielaczu elektrycznym.</li><li>▶ Wyjąć wtyczkę (jeżeli jest dostępna).</li><li>▶ Skontaktować się z serwisem.</li><li>▶ Zlecić osobie wykwalifikowanej kontrolę zasilania.</li></ul>                                                                                                                                  |

## Pozostałe usterki zakłócające działanie

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów w przypadku awarii poszczególnych funkcji toalety myjącej.



Toaleta myjąca w razie usterki może być w każdej chwili użyta jako toaleta standardowa. Ramię natryskowe musi być całkowicie wsunięte. Spłukiwanie toalety jest uruchamiane normalnie za pomocą przycisków.



W przypadku uszkodzenia urządzenia wyłączyć je włącznikiem.

| Opis problemu                                                      | Przyczyna                                 | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Neutralizacja zapachów jest słaba lub nie działa.                  | Porowaty filtr ceramiczny zanieczyszczony | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wymienić porowaty filtr ceramiczny. → Patrz „Wymiana porowatego filtra ceramicznego”, strona 64.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ramię natryskowe nie działa prawidłowo.                            | Wystąpiła usterka                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wyłączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> <li>► Odczekać 30 sekund.</li> <li>► Włączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> </ul> <hr/> <p><b>Wynik</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji.</li> </ul>                                                                                                     |
| Skuteczność czyszczenia natryskiem słabnie.                        | Zatkane lub uszkodzone dysze natryskowe   | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Wyczyścić lub wymienić dysze natryskowe.<br/>→ Patrz „Czyszczenie dyszy natryskowej za pomocą bocznego panelu sterującego lub przycisków na pilocie”, strona 53.</li> <li>► Odkamienić urządzenie. → Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| Woda natrysku toalety myjącej nie osiąga standardowej temperatury. | Toaleta myjąca zanieczyszczona            | <ul style="list-style-type: none"> <li>► Odkamienić urządzenie.<br/>→ Patrz „Usuwanie osadów z kamienia z urządzenia”, strona 54.</li> <li>► Wyłączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> <li>► Odczekać 30 sekund.</li> <li>► Włączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> </ul> <hr/> <p><b>Wynik</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji.</li> </ul> |

| Opis problemu                     | Przyczyna                                        | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontrolka stanu miga na czerwono. | Wystąpiła usterka                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wyłączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> <li>▶ Odczekać 30 sekund.</li> <li>▶ Włączyć urządzenie.<br/>→ Patrz „Włączanie i wyłączanie urządzenia”, strona 18.</li> </ul> <hr/> <p><b>Wynik</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Po włączeniu urządzenie przechodzi proces ponownej inicjalizacji.</li> </ul> |
|                                   | Ponowna inicjalizacja nie powiodła się           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Skontaktować się z Serwisem.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                   | Wystąpiła usterka zgodna z komunikatem o błędzie | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zanotować numer komunikatu o błędzie na wyświetlaczu pilota i poinformować Serwis.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |

2 / 2

## Usuwanie usterek w pilocie

Poniższa tabela stanowi pomoc podczas rozwiązywania problemów, gdy:

- pilot zdalnej obsługi nie działa.
- sterowanie toaletą myjącą za pomocą pilota nie jest możliwe.



Pilot zdalnej obsługi jest nieaktywny w trakcie korzystania z aplikacji Geberit Home App.



Jeśli pilot zdalnej nie działa, można skorzystać z bocznego panelu sterującego.



W przypadku uszkodzenia urządzenia wyłączyć je włącznikiem.

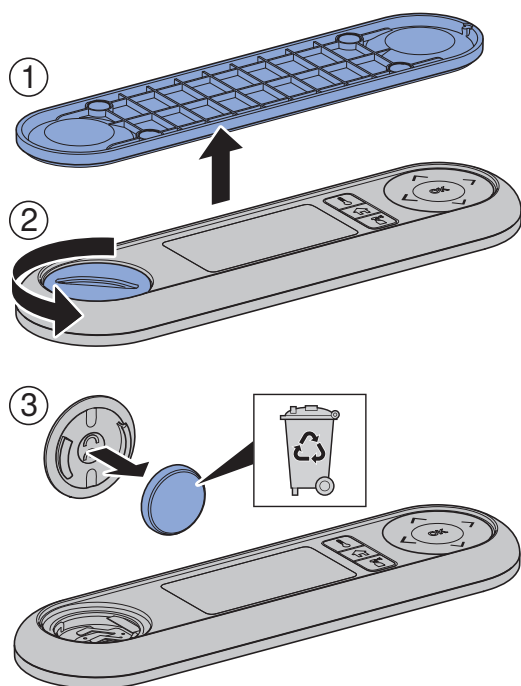
| Czynność | Opis problemu                                                                                                                                             | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | Wyświetlacz pilota zdalnej obsługi po naciśnięciu przycisku pokazuje komunikat [Urządzenie niepodłączone].                                                | <p>► Ponownie przypisać pilot. → Patrz „Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi”, strona 63.</p> <p><b>Wynik</b></p> <p>✓ Na wyświetlaczu pojawia się [Nawiązano połączenie].</p>                                                                                      |
| 2        | Wyświetlacz pilota zdalnej obsługi po naciśnięciu przycisku pokazuje komunikat [Brak sygnału].                                                            | <p>► Począć 5 sekund i ponownie nacisnąć przycisk &lt;Home&gt;.</p>                                                                                                                                                                                                          |
| 3        | Toaleta myjąca nie reaguje na obsługę za pomocą pilota zdalnej obsługi. Pilot został ponownie przypisany.                                                 | <p>► Wymienić baterię (typ CR2032). → Patrz „Wymiana baterii w pilocie zdalnej obsługi”, strona 62.</p> <p>► Ponownie przypisać pilot. → Patrz „Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi”, strona 63.</p>                                                               |
| 4        | Toaleta myjąca nie reaguje na obsługę za pomocą pilota i może być obsługiwana wyłącznie za pomocą bocznego panelu sterującego.                            | <p>► Ponownie przypisać pilot. → Patrz „Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi”, strona 63.</p> <p><b>Wynik</b></p> <p>✓ Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy (1x), niebieska kontrolka na bocznym panelu sterującym zapala się na 4 sekundy.</p>                      |
| 5        | Bateria została wymieniona, a pilot zdalnej obsługi został ponownie przypisany. Wyświetlacz pilota nadal nie reaguje włączeniem po naciśnięciu przycisku. | <p>► Skontaktować się z serwisem.</p> <p><b>Wynik</b></p> <p>✓ Pilot zdalnej obsługi jest uszkodzony.</p>                                                                                                                                                                    |
| 6        | Na wyświetlaczu pilota jest ustawiony język, którego nie można odczytać.                                                                                  | <p>► Zresetować pilota do ustawień fabrycznych. Naciskać jednocześnie przez 5 sekund przyciski szybkiego wyboru &lt;Home&gt; i &lt;Konserwacja i pielęgnacja&gt;.</p> <p>► Ponownie przypisać pilot. → Patrz „Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi”, strona 63.</p> |

## Wymiana baterii w pilocie zdalnej obsługi

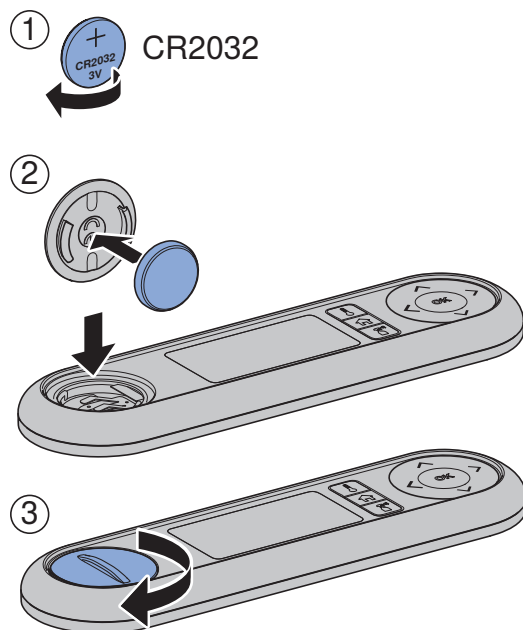
### Warunek

- Pilot zdalnej obsługi podczas całego procesu znajduje się w zasięgu toalety myjącej.

- 1** Wyjąć wyczerpaną baterię. Właściwie zutylizować wyczerpaną baterię.



- 2** Założyć nową baterię typu CR2032.

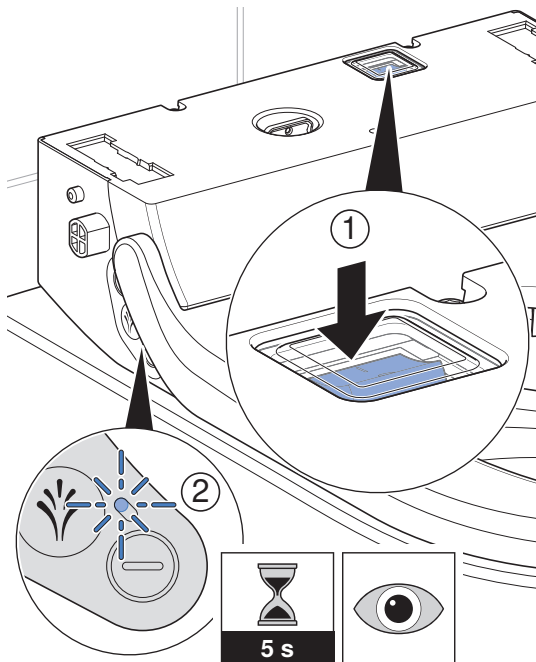


## Ponowne konfigurowanie pilota zdalnej obsługi

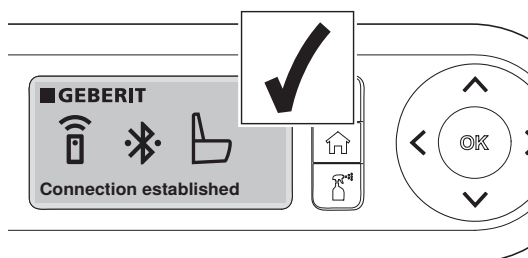
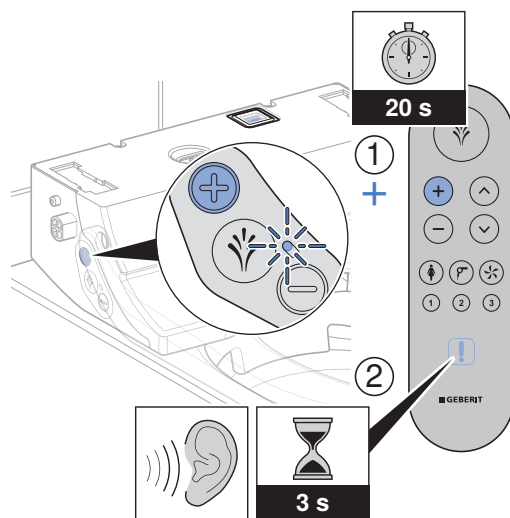
**i** Obsługa urządzenia jest możliwa za pomocą jednego, przypisanego pilota zdalnej obsługi.

**i** Aplikacji Geberit Home nie można połączyć z urządzeniem.

**1** Włączyć urządzenie.



**2** Naciśnąć jednocześnie przycisk <+> na pilocie i przycisk <+> na bocznym panelu sterującym na ok. 20 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się [Nawiązano połączenie].



### Wynik

- ✓ Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (1x). Niebieska kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym i zielona kontrolka na pilocie zapalą się na 3 sekundy.
- ✓ Toaletą myjącą można sterować za pomocą pilota.

## Wymiana porowatego filtra ceramicznego



### OSTRZEŻENIE

#### Zagrożenie życia na skutek porażenia prądem

Bez ogranicznika zdejmowania (linki zabezpieczającej) podczas ruchu woda może przedostać się do urządzenia.

- ▶ Nie przecinać ani nie uszkodzić linki ogranicznika zdejmowania.
- ▶ Nie manipulować ani nie usuwać ogranicznika zdejmowania.



### OSTROŻNIE

#### Możliwe zagrożenie zdrowia

Zanieczyszczenia w filtrze mogą doprowadzić do skażenia powietrza do oddychania.

- ▶ Wymieniać filtr co roku.



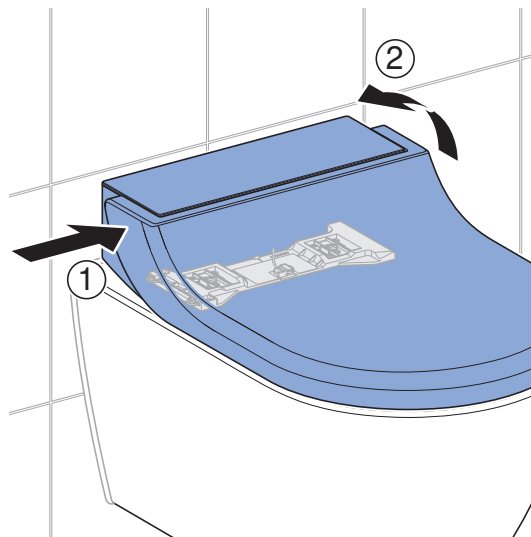
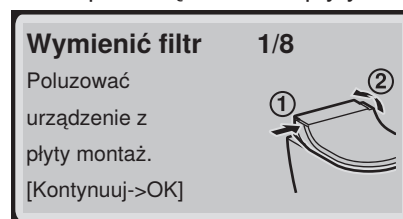
Porowaty filtr ceramiczny znajduje się z tyłu po prawej stronie pod klapką. Filtr jest zabezpieczony 2 sprężynami zatraskowymi.

### Warunek

- Kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym świeci się na zielono.
- Po naciśnięciu przycisku <Natrysk> lub <Perlator> kontrolka stanu z przodu pilota miga na czerwono.
- Po naciśnięciu przycisku na wyświetlaczu z tyłu pilota pojawia się komunikat [Należy wymienić filtr!].

1

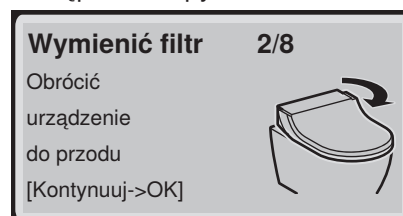
Odczepić urządzenie od płyty bazowej.



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

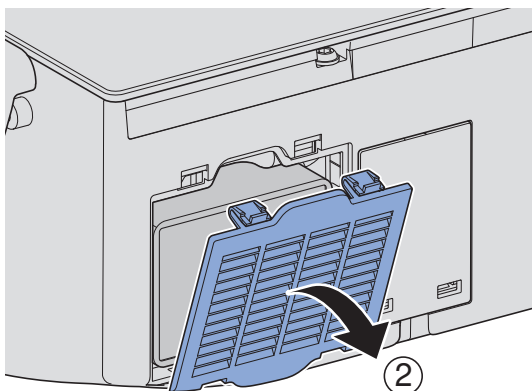
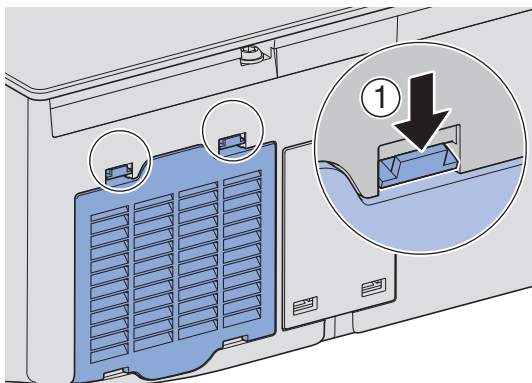
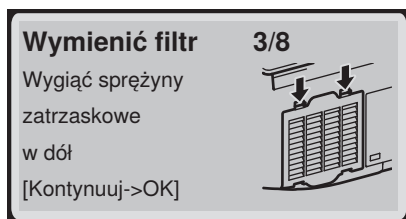
2

Obracać nieco urządzeniem zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do uzyskania dostępu do kłapy filtra.



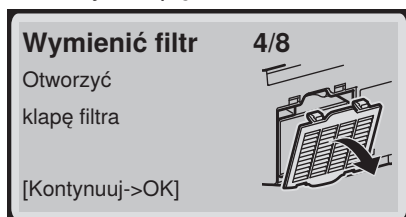
Potwierdzić przyciskiem <OK>.

- 3** Lekko docisnąć w dół sprężyny zatraskowe kłapy filtra i otworzyć klapę.



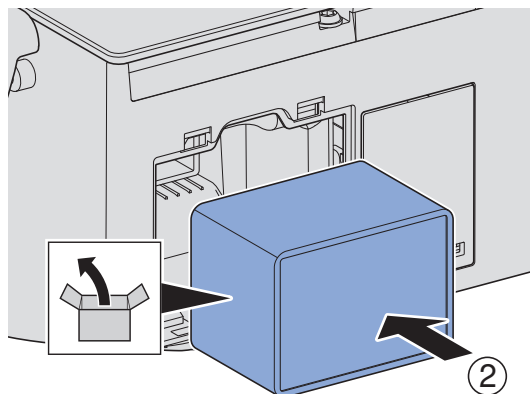
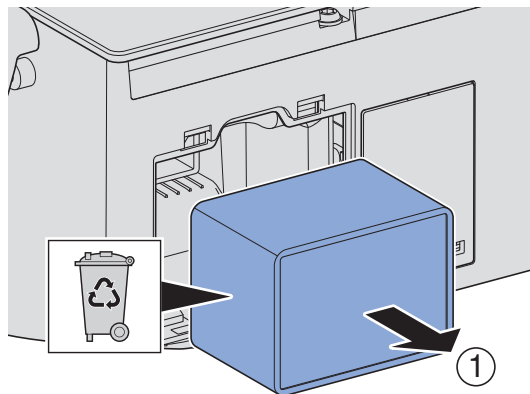
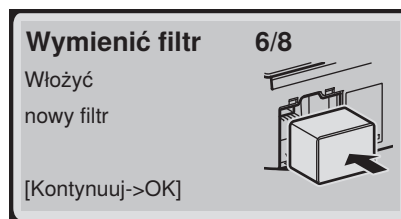
Potwierdzić przyciskiem <OK>.

- 4** Otworzyć klapę filtra.



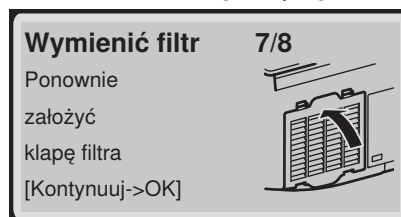
Potwierdzić przyciskiem <OK>.

- 5** Wyjąć zużyty filtr z otworu. Następnie założyć nowy filtr.



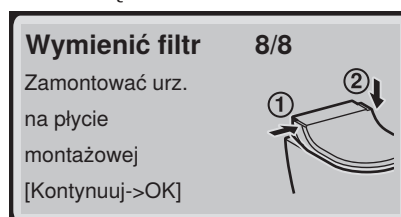
Potwierdzić przyciskiem <OK>.

- 6** Ponownie zamknąć klapkę.



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

- 7** Zamontować urządzenie na płycie bazowej. Należy się upewnić, że prawidłowo się zatrzasnęło.

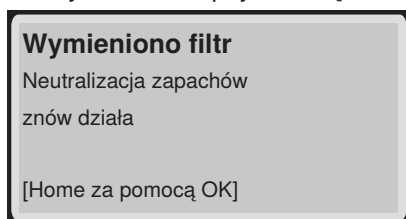


Potwierdzić przyciskiem <OK>.

---

8

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat



Potwierdzić przyciskiem <OK>.

---

### Wynik

- ✓ Neutralizacja zapachów działa nadal, gdy tylko zgaśnie kontrolka stanu na bocznym panelu sterującym.

# Zrównoważony rozwój

---

## Grupa Geberit i zrównoważony rozwój

Jako europejski lider w branży sanitarnej firma Geberit przywiązuje dużą wagę do oszczędzania wody, efektywnego wykorzystywania surowców i przestrzegania zasad zrównoważonego rozwoju podczas tworzenia nowych konstrukcji. Od kilkudziesięciu lat grupa udowadnia, że dążenia do osiągnięcia trwałego sukcesu przedsiębiorstwa można pogodzić z zasadami ekologii i współżycia społecznego. Zarządzanie oparte na zasadach zrównoważonego rozwoju pomaga jednocześnie obniżyć koszty i zminimalizować ryzyko. Geberit pragnie być wzorem dla klientów, dostawców i innych partnerów, wyznaczając przy tym nowe standardy. Obejmuje to oszczędzające wodę i trwałe produkty, bezpieczną, ekologiczną i pod względem wykorzystania surowców produkcję, zaopatrzenie i logistykę opartą na wysokich standardach w zakresie ochrony środowiska i etyki, a także zapewnienie dobrych warunków pracy dla ponad 12 000 zatrudnionych na całym świecie, zaangażowanych i kompetentnych pracowników. Społeczna odpowiedzialność jest postrzegana przede wszystkim w perspektywie globalnych projektów pomocowych dotyczących tego, co stanowi przedmiot naszej podstawowej działalności – wody.

## Wzornictwo ekologiczne – ocena cyklu życia

Podstawę tworzenia produktów spełniających zasady zrównoważonego rozwoju stanowi systematyczny proces innowacyjny, w ramach którego stosuje się możliwie najbardziej przyjazne środowisku materiały i zasady działania, minimalizuje się jest ryzyko i dąży się do wysokiej efektywności wykorzystania surowców. Na zapytanie można otrzymać dokument zawierający szczegółowe informacje dotyczące oceny cyklu życia tego produktu.

## Porady ekologiczne

Niniejszy produkt został skonstruowany z najwyższą starannością, również w zakresie zużycia energii, wody i zasobów naturalnych (patrz także dane techniczne). Użytkownik urządzenia może zmniejszyć ślad ekologiczny produktu, jeżeli będzie przestrzegał poniższych wskazówek:

- Wyłączać urządzenie przed wyjazdem na urlop.
- Wyłączyć ręcznie natrysk, oszczędzając w ten sposób ciepłą wodę.
- Zużywać do suszenia mniej papieru.
- Wyłączyć funkcję podgrzewania ciepłej wody, jeśli ciepła woda natrysku nie jest potrzebna.
- Stosować ekologiczne środki czyszczące.
- Poddawać urządzenie regularnej konserwacji i starannie się z nim obchodzić, aby wydłużyć jego żywotność.
- Uszkodzone urządzenia zwracać do specjalistycznych punktów utylizacji Geberit lub wyznaczonego partnera.

# Utylizacja

---

## Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być utylizowany razem z pozostałymi odpadami, lecz oddzielnie. Użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych urządzeń do publicznych zakładów utylizacji odpadów, dystrybutorów lub firmy Geberit w celu prawidłowej utylizacji. Wielu dystrybutorów sprzętu elektrycznego i elektronicznego jest zobowiązanych do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. W sprawie zwrotu do firmy Geberit należy skontaktować się z właściwym dystrybutorem lub serwisem.

Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane na stałe w zużytym urządzeniu, jak również lampy, które mogą być wyjęte ze zużytego urządzenia bez ich zniszczenia, muszą zostać oddzielnie przekazane do punktu utylizacji.

Jeżeli w zużytym urządzeniu zapisane są dane osobowe, za ich usunięcie przed przekazaniem do punktu utylizacji odpowiadają sami użytkownicy końcowi.

# Gwarancja dla użytkownika

---

## Gwarancja dla użytkownika

Niniejsza gwarancja dla użytkownika („gwarancja”) obowiązuje oprócz ustawowej odpowiedzialności cywilnej partnera umowy za wady fizyczne i w żaden sposób jej nie narusza. Praw wynikających z ustawowej odpowiedzialności za wady fizyczne można dochodzić bezpłatnie i niezależnie od niniejszej gwarancji. Nie są Państwo ograniczeni niniejszą gwarancją.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko zamontowanych na stałe produktów Geberit AquaClean, które posiadają numer serii Geberit („produkt”).

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy produkt zostanie zainstalowany w określonych krajach. Lista krajów znajduje się na ostatniej stronie instrukcji użytkowania („Lista”). Gwarancja jest udzielana przez spółkę Geberit, odpowiedzialną za kraj, w którym zainstalowano produkt („Geberit”). Dane kontaktowe i adres strony www Geberit można znaleźć na liście.

1. Firma Geberit gwarantuje użytkownikowi, że produkt i materiał, z którego został on wykonany, nie są wadliwe. Gwarancja obowiązuje przez okres dwóch lat, który jest liczony od daty instalacji produktu u użytkownika. Użytkownik może przedłużyć gwarancję o kolejny rok, łącznie do trzech lat, jeżeli w ciągu 90 dni, liczonych od daty instalacji, wypełni i prześle formularz gwarancyjny dostępny na stronie www firmy Geberit (nazywany dalej „okresem gwarancji”).

Gwarancja ma następujący zakres:

- a) w pierwszych dwóch latach okresu gwarancji w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału firma Geberit gwarantuje bezpłatną naprawę lub bezpłatną wymianę uszkodzonych części przez autoryzowany serwis Geberit.
  - b) W trzecim roku gwarancji w przypadku wystąpienia wad produktu lub materiału firma Geberit zapewnia bezpłatną dostawę części zamiennych do uszkodzonych części do autoryzowanego serwisu Geberit wykonującego naprawy na zlecenie użytkownika.
2. Wykraczające poza powyższe roszczenia użytkownika w stosunku do firmy Geberit wynikające z niniejszej gwarancji nie mają zastosowania.
  3. Roszczenia z tytułu gwarancji przysługują tylko w następujących warunkach:
    - a) produkt został zainstalowany i uruchomiony przez specjalistyczny zakład usługowy lub autoryzowany serwis firmy Geberit. Na zapytanie użytkownik może otrzymać listę autoryzowanych serwisów Geberit od firmy Geberit.
    - b) produkt nie został poddany żadnym modyfikacjom, nie usunięto, nie wymieniono ani nie dołączono żadnych dodatkowych instalacji ani elementów.
    - c) uszkodzenie produktu nie zostało spowodowane przez jego nieprawidłową instalację, użycie, pielęgnację ani konserwację.
  4. Aby dochodzić praw wynikających z niniejszej gwarancji, należy powiadomić o tym firmę Geberit pisemnie lub ustnie, korzystając z danych kontaktowych podanych na liście lub na stronie www Geberit, a także przedstawić paragon, na którym widnieje oznaczenie produktu i data instalacji. W powiadomieniu należy podać przynajmniej następujące informacje:
    - a) imię i nazwisko, adres oraz adres e-mail klienta, który zakupił produkt, opcjonalnie również nazwę firmy i numer telefonu
    - b) model i numer seryjny produktu
    - c) informacje o wadach materiałowych lub produkcyjnych produktu
  5. Niniejsza gwarancja podlega wyłącznie prawu tego kraju, w którym zainstalowano produkt. Postanowienia konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie mają zastosowania. Jeżeli klient jest nabywcą, osobą prawną prawa publicznego lub publiczno-prawnym podmiotem majątku odrębnego, sądem właściwym dla wszystkich sporów wynikających ze stosunków umownych pomiędzy klientem a dostawcą jest sąd, który ma siedzibę tam, gdzie firma Geberit.

# Dane techniczne i zgodność

## Dane techniczne

|                                             |                                                                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie znamionowe                         | 230 V AC                                                                                            |
| Częstotliwość sieciowa                      | 50 Hz                                                                                               |
| Pobór mocy                                  | 2000 W                                                                                              |
| Pobór mocy w stanie gotowości               | ≤ 0,5 W                                                                                             |
| Przylącze elektryczne                       | Przylącze elektryczne za pomocą wtyczki systemowej z trójżyłowym, elastycznym przewodem płaszczowym |
| Stopień ochrony                             | IPX4                                                                                                |
| Klasa ochrony                               | I                                                                                                   |
| Technologia radiowa                         | Bluetooth® Low Energy <sup>1)</sup>                                                                 |
| Zakres częstotliwości                       | 2400–2483,5 MHz                                                                                     |
| Maksymalna moc wyjściowa                    | 0 dBm                                                                                               |
| Czas natrysku                               | 50 s                                                                                                |
| Liczba stopni regulacji strumienia natrysku | 5                                                                                                   |
| Temperatura wody                            | 34–40 °C                                                                                            |
| Temperatura pracy                           | 5–40 °C                                                                                             |
| Zakres ciśnień                              | 50–1000 kPa                                                                                         |
|                                             | 0,5–10 bar                                                                                          |
| Minimalne ciśnienie przepływu               | 0,5 bar                                                                                             |
|                                             | 50 kPa                                                                                              |
| Przepływ obliczeniowy                       | 0,02 l/s                                                                                            |
| Maksymalne obciążenie deski sedesowej       | 150 kg                                                                                              |

1) Marka Bluetooth® i jej logo są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a Geberit może z nich korzystać po uzyskaniu licencji.

## Uproszczona deklaracja zgodności UE

Geberit International AG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Geberit AquaClean Tuma jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
<https://doc.geberit.com/969453000.pdf>.

# Kontakt

## Siedziba gł.

### (CH / LI)

Geberit Vertriebs AG  
Schachenstrasse 77  
8645 Jona  
Schweiz / Suisse / Svizzera  
T +41 848 882 982  
service.ch@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.ch  
www.geberit.ch

## Europa

### (AT)

Geberit Vertriebs GmbH & Co. KG  
Gebertstrasse 1  
3140 Pottenbrunn / St. Pölten  
Oesterreich  
T +43 2742 401-500  
aquaclean.at@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.at  
www.geberit.at

### (BE)

Geberit nv/sa  
Ossegemstraat 24  
1860 Meise  
België / Belgique  
T +32 2 252 01 11  
aquaclean.be@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.be  
www.geberit.be

### (BG)

Юнитрейд Интернешънъл ЕООД  
бул. "Черни връх" 161-А  
1407 София  
България  
T +359 2 968 11 11  
F +359 2 968 10 01  
unitrade@unitrade-bg.com  
www.unitrade-bg.com

### (CZ)

Geberit spol. s r.o.  
Sokolovská 2408/222  
190 00 Praha 9  
Česká Republika  
T +420 284 689 670  
sekretariat.cz@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.cz  
www.geberit.cz

### (DE)

Geberit Vertriebs GmbH Kundendienst/Servicestelle  
Theuerbachstrasse 1  
88630 Pfullendorf  
Deutschland  
T +49 75 52 934 10 11  
service.de@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.de  
www.geberit.de

**(DK)**

Geberit A/S  
Lægårdsvej 26  
8520 Lystrup  
Danmark  
T +45 86 74 10 86  
F +45 86 74 10 98  
service.dk@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.dk  
www.geberit.dk

**(ES / AD / GI)**

Geberit S.A.U.  
Plaza Europa, 2-4, 6ª planta  
08902 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona)  
España  
T +34 900 23 24 25  
info.iberia@geberit.com  
www.geberit.es

**(FI)**

Geberit Oy  
Lumijälki 2  
01740 Vantaa  
Suomi  
T +358 (0)10 662 302  
asiakaspalvelu@geberit.com  
www.geberit.fi

**(FR / MC)**

Geberit s.a.r.l  
ZA du Bois Gasseau - CS40252 Samoreau  
77215 Avon Cedex  
France  
T +33 1 60 71 66 61  
service.technique@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.fr  
www.geberit.fr

**(GB / IE)**

Geberit Sales Ltd.  
Geberit House  
Edgehill Drive  
Warwick CV34 6NH  
UK  
T +44 1926 516 800  
aquaclean.uk@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.co.uk  
www.geberit.co.uk

**(GR)**

Geberit Greece S.M.P.C  
572 Vouliagmenis Avenue  
16452 Argypoli Athens  
Hellas  
sales.gr@geberit.com  
www.geberit.gr

**(HR / BA)**

Geberit prodaja d.o.o. , Ruše  
Podružnica Zagreb  
Samoborska cesta 218  
10090 Zagreb  
Hrvatska  
T +385 1 3867 800  
service.hr@geberit.com  
www.geberit.hr

**(HU)**

Geberit Kft.  
1117 Budapest  
Alíz utca 4.  
Magyarország  
T +36 1 204 4187  
service.hu@geberit.com  
www.geberit.hu

**(IT)**

Geberit Marketing e Distribuzione SA  
Via Gerre 4  
6928 Manno  
Svizzera  
T +41 91 611 92 92  
F +41 91 611 93 93  
aquaclean.it@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.it  
www.geberit.it

**(LU)**

Geberit Luxembourg  
5, rue Jules Ferry  
4368 Belval (Sanem)  
Luxembourg  
T +352 54 52 26  
F +352 54 54 91  
service.lu@geberit.com  
www.geberit.lu

**(NL)**

Geberit B.V.  
Fultonbaan 15  
3439 NE Nieuwegein  
Nederland  
T +31 (0)3060 57700  
F +31 (0)3060 53392  
service.nl@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.nl  
www.geberit.nl

**(NO)**

Geberit AS  
Luhrtoppen 2  
1470 Lørenskog  
Norge  
T +47 67 97 82 00  
gacservise.no@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.no  
www.geberit.no

**(PL)**

Geberit Sp. z o.o.  
ul. Postępu 1  
02-676 Warszawa  
T +48 22 376 01 01 lub  
T +48 801 17 17 17  
info.pl@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.pl  
www.geberit.pl

**(PT)**

Geberit Tecnologia Sanitária, S.A  
Rua Cupertino de Miranda, n.º 12-2º A  
1600-485 Lisboa  
Portugal  
T 800 25 26 27  
info.iberia@geberit.com  
www.geberit.pt

**(RO)**

Geberit S.R.L  
Strada Izvor, Nr. 80, Et. 9  
Sector 5, Bucuresti  
România  
T +40 21 330 30 80  
info.ro@geberit.com  
www.geberit.ro

**(RS / MK / ME)**

Geberit prodaja d.o.o.  
Predstavništvo za Srbiju  
Crnu Goru i Severnu Makedoniju  
Vojvode Skopljanca 24  
RS -11000 Beograd  
Serbija  
T + 381 11 30 96 430  
service.rs@geberit.com  
www.geberit.rs

**(SE / IS)**

Geberit AB  
Folketshusgatan 1  
Box 140  
295 31 Bromölla  
Sverige  
T +46 456 480 00  
aftersales.se@geberit.com  
www.geberit-aquaclean.se  
www.geberit.se

**(SI / AL)**

Geberit prodaja, d.o.o.  
Bezena 55 A  
2342 Ruše  
Slovenija  
T +386 1 586 22 00  
service.si@geberit.com  
www.geberit.si

**(SK)**

Geberit Slovensko s.r.o.  
Karadžičova 10  
821 08 Bratislava 2  
Slovensko  
T +421 2 49 20 30 71  
sekretariat.sk@geberit.com  
www.geberit.sk

**(TR)**

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.  
İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10  
34752 Ataşehir-İstanbul  
Türkiye  
T +90 216 340 82 73  
F +90 216 340 82 79  
service.tr@geberit.com  
geberit.com.tr

## Afryka i Bliski Wschód

### (AE / BH / KW / OM / QA / SA)

Geberit International Sales AG

Dubai Branch

B702-B705

Building No. 1

Dubai Design District

AE-PO Box

282317 Dubai

United Arab Emirates

T +971 4 204 5477

F +971 4 204 5497

sales.gulf@geberit.com

www.geberit.ae

### (IL)

Geberit Israel LTD

(North) Barkat 4 Industrial Park

Caesarea 3079897

Israel

T +972 4 6907207

isro@geberit.com

www.geberit.co.il

### (ZA)

Geberit Southern Africa (Pty.) Ltd.

6 Meadowview Lane,

Meadowview Business Estate,

Longmeadow, Linbro Park

Johannesburg

South Africa

T +27 11 444 5070

F +27 11 444 5992

service.za@geberit.com

www.geberit.co.za

## Azja

### (CN)

吉博力(上海)贸易有限公司

地址: 上海市嘉定区南翔高科

技园区惠平路1515 号

邮编: 201802

People's Republic of China

### (CN)

Geberit (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Nanxiang Hi-Tech, Jiading District, Shanghai

Nr. 1515, Huiping Road, Technology park

Zipcode 201802

People's Republic of China

T +86 21 61853188

Hotline 400-920-1100

www.geberit.com.cn

### (SG / TH / JP / PH / KR / VN / KH / MY / TW / ID / HK / MO)

Geberit South East Asia Pte Ltd

8 Kallang Avenue, #17-09, Aperia Tower 1

Singapore 339509

Singapore

T +65 6250 4011

sales.sg@geberit.com

www.geberit.com.sg

## Inne kraje

### (GE / AZ / IQ / UZ)

Geberit Tesisat Sistemleri Tic Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Engin Sok. No: 10

34752 Ataşehir-İstanbul

Türkiye

T +90 216 340 82 73

F +90 216 340 82 79

service.tr@geberit.com

geberit.com.tr

### (GISA / GR / EG / NG / KE / MA / UA)

Geberit International Sales

Neue Jonastrasse 59

8640 Rappenswil

Schweiz

T +41 848 882 982

T +41 55 221 62 00

sales@geberit.com

www.geberit-global.com.ch

---

**Geberit International AG**  
**Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona**  
**[documentation@geberit.com](mailto:documentation@geberit.com)**  
**[www.geberit.com](http://www.geberit.com)**

